

EXTRAORDINARY



BITENGEWONE

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuisblad.]

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE-POSVRY

Vol. XII.]

CAPE TOWN, 12TH JUNE, 1964.

KAAPSTAD, 12 JUNIE 1964.

[No. 815.]

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 873.] [12th June, 1964.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 52 of 1964: Industrial Development Amendment Act, 1964	3
No. 53 of 1964: Housing Amendment Act, 1964	5
No. 54 of 1964: Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964	19
No. 56 of 1964: Financial Institutions (Investment of Funds) Act, 1964	29
No. 57 of 1964: University College of Fort Hare Transfer Amendment Act, 1964	39

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 873.] [12 Junie 1964.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 52 van 1964: Wysigingswet op Nywerheidsontwikkeling, 1964	2
No. 53 van 1964: Wysigingswet op Behuising, 1964	4
No. 54 van 1964: Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964	18
No. 56 van 1964: Wet op Finansiële Instellings (Belegging van Fondse), 1964	28
No. 57 van 1964: Wysigingswet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1964	38

No. 52, 1964.]

WET

Tot wysiging van die Nywerheid-ontwikkingswet, 1940.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 5 Junie 1964.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 22 van 1940, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 67 van 1961.

1. Artikel *een* van die Nywerheid-ontwikkingswet, 1940 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur in die omskrywing van „private aandeelhouders” die woord „Unie-regering” deur die woord „Regering” te vervang; en
 - (b) deur die volgende omskrywing by te voeg: „„Republiek” ook die gebied Suidwes-Afrika.”.

Wysiging van artikel 2 van Wet 22 van 1940.

2. Artikel *twee* van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur in sub-artikel (1) al die woorde voor die woorde „n liggaam” deur die woorde „Daar is” te vervang en deur in genoemde sub-artikel die woord „ingestel” te skrap; en
 - (b) deur in sub-artikel (2) al die woorde voor die woorde „die naam” deur die woorde „Die Registrateur van Maatskappye moet” te vervang.

Wysiging van artikel 4 van Wet 22 van 1940, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 67 van 1961.

3. Artikel *vier* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (h) die woorde „buite die Unie” deur die woorde „in enige land of gebied” te vervang.

Wysiging van artikel 11 van Wet 22 van 1940.

4. Artikel *elf* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (3) al die woorde voor die woord „aanstellings” deur die woord „Alle” te vervang.

Wysiging van artikel 12 van Wet 22 van 1940, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 27 van 1942.

5. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur in sub-artikel (2) en in sub-artikel (3) die woord „Unie-regering” deur die woord „Regering” te vervang; en
 - (b) deur in sub-artikel (4) die voorbehoudsbepaling daarby te skrap.

Wysiging van artikel 14 van Wet 22 van 1940.

6. Artikel *veertien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in die voorbehoudsbepaling daarby die woord „Unie-regering” deur die woord „Regering” te vervang.

Vervanging in Wet 22 van 1940 van die woorde „Unie” en „Goewerneur-generaal” deur onderskeidelik die woorde „Republiek” en „Staatspresident”.

7. Behoudens die voorgaande bepalings van hierdie Wet, word die Hoofwet hierby gewysig deur die woord „Unie”, oral waar dit voorkom, deur die woord „Republiek” en die woord „Goewerneur-generaal”, oral waar dit voorkom, deur die woord „Staatspresident” te vervang.

Kort titel.

8. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Nywerheidsontwikkeling, 1964.

No. 52, 1964.]

ACT

To amend the Industrial Development Act, 1940.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 5th June, 1964.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section *one* of the Industrial Development Act, 1940 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
 - (a) by the deletion in the definition of "private shareholders" of the words "of the Union"; and
 - (b) by the addition of the following definition:
"Republic" includes the territory of South-West Africa."

Amendment of section 1 of Act 22 of 1940, as amended by section 1 of Act 67 of 1961.
2. Section *two* of the principal Act is hereby amended—
 - (a) by the substitution in sub-section (1) for all the words before the words "a body" of the words "There shall be"; and
 - (b) by the substitution in sub-section (2) for all the words before "Registrar" of the word "The".

Amendment of section 2 of Act 22 of 1940.
3. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (h) for the words "outside the Union" of the words "in any country or territory".

Amendment of section 4 of Act 22 of 1940, as amended by section 2 of Act 67 of 1961.
4. Section *eleven* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for all the words before the word "appointments" of the word "All".

Amendment of section 11 of Act 22 of 1940.
5. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended—
 - (a) by the deletion in sub-section (2) and in sub-section (3) of the words "of the Union"; and
 - (b) by the deletion in sub-section (4) of the proviso thereto.

Amendment of section 12 of Act 22 of 1940, as amended by section 3 of Act 27 of 1942.
6. Section *fourteen* of the principal Act is hereby amended by the deletion in the proviso thereto of the words "of the Union".

Amendment of section 14 of Act 22 of 1940.
7. Subject to the preceding provisions of this Act, the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Union", wherever it occurs, of the word "Republic" and for the word "Governor-General", wherever it occurs, of the words "State President".

Substitution in Act 22 of 1940 for the words "Union" and "Governor-General" of the words "Republic" and "State President", respectively.
8. This Act shall be called the Industrial Development Amendment Act, 1964.

Short title.

No. 53, 1964.]

WET

Tot wysiging van die Behuisingswet, 1957.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 6 Junie 1964.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 24 van 1958, artikel 16 van Wet 64 van 1960 en artikel 1 van Wet 5 van 1962.

1. Artikel een van die Behuisingswet, 1957 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywings van „goedgekeurde skema” en „goedgekeurde woning” deur onderskeidelik die volgende omskrywings te vervang:

„goedgekeurde skema”, met betrekking tot ’n skema deur middel van ’n voorskot uit die fonds uitgevoer te word, ’n skema deur die Kommissie goedgekeur, of, met betrekking tot ’n skema deur middel van gelde van enige ander bron geleen, uitgevoer te word, ’n skema deur die Administrateur op aanbeveling van die Kommissie goedgekeur;

„goedgekeurde woning”, met betrekking tot ’n woning deur middel van ’n voorskot uit die fonds gebou te word, ’n woning deur die Kommissie goedgekeur, of, met betrekking tot ’n woning deur middel van gelde van enige ander bron geleen, gebou te word, ’n woning deur die Administrateur op aanbeveling van die Kommissie goedgekeur;”; en

(b) deur die omskrywing van „nutsmaatskappy of ander liggaam” deur die volgende omskrywing te vervang: „nutsmaatskappy of ander liggaam”—

(a) enige maatskappy geregistreer kragtens die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926); of

(b) enige liggaam geregistreer kragtens die Wet op Welsynsorganisasies, 1947 (Wet No. 40 van 1947),

waarvan die statute of konstitusie verbied dat hy wins verklaar of op ’n ander manier verdeel onder of ten behoeve van sy lede, en ook ’n deur die Minister op aanbeveling van die Kommissie goedgekeurde inrigting wat kragtens artikel twee-en-veertig van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), geregistreer is;”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 72 van 1959 en artikel 3 van Wet 5 van 1962.

2. Artikel ses van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (2) die woord „dertien” deur die woord „tien” te vervang;

(b) deur in sub-paragraaf (i) van genoemde paragraaf na die woord „bestekopnemer” die woorde „of ’n dorpsbeplanner” in te voeg; en

(c) deur sub-artikel (8) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(8) Iemand wat onmiddellik voor die inwerking-treding van die Wysigingswet op Behuising, 1964, ’n lid van die Kommissie was, hou by sodanige inwerking-treding op om ’n lid daarvan te wees, maar kan weer as ’n lid daarvan aangestel word.”.

No. 53, 1964.]

ACT

To amend the Housing Act, 1957.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 6th June, 1964.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section one of the Housing Act, 1957 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definitions of “approved dwelling” and “approved scheme” of the following definitions, respectively:

“‘approved dwelling’ means, in relation to a dwelling to be constructed by means of an advance from the fund, a dwelling approved by the Commission, or, in relation to a dwelling to be constructed by means of moneys borrowed from any other source, a dwelling approved by the Administrator on the recommendation of the Commission;

‘approved scheme’ means, in relation to a scheme to be carried out by means of an advance from the fund, a scheme approved by the Commission, or, in relation to a scheme to be carried out by means of moneys borrowed from any other source, a scheme approved by the Administrator on the recommendation of the Commission;” and

(b) by the substitution for the definition of “utility company or other body” of the following definition:

“‘utility company or other body’ means—

(a) any company registered under the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926); or

(b) any body registered under the Welfare Organizations Act, 1947 (Act No. 40 of 1947),

the articles of association or constitution of which forbids it to declare or otherwise divide profits amongst or for the benefit of its members, and includes any institution approved by the Minister on the recommendation of the Commission which has been registered under section *forty-two* of the Children’s Act, 1960 (Act No. 33 of 1960).”.

2. Section six of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (2) for the word “thirteen” of the word “ten”;

(b) by the insertion in sub-paragraph (i) of the said paragraph after the word “surveyor” of the words “or a town planner”; and

(c) by the substitution for sub-section (8) of the following sub-section:

“(8) Any person who immediately prior to the commencement of the Housing Amendment Act, 1964, was a member of the Commission, shall at such commencement cease to be a member thereof, but shall be eligible for reappointment as a member thereof.”.

Amendment of section 1 of Act 10 of 1957, as amended by section 1 of Act 24 of 1958, section 16 of Act 64 of 1960 and section 1 of Act 5 of 1962.

Amendment of section 6 of Act 10 of 1957, as amended by section 1 of Act 72 of 1959 and section 3 of Act 5 of 1962.

Wysiging van artikel 8 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 5 van 1962.

Invoeging van artikel 11*bis* in Wet 10 van 1957.

3. Artikel *agt* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (*d*) van sub-artikel (3) na die woord „bestekopnemer” die woorde „of ’n dorpsbeplanner” in te voeg.

4. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *elf* ingevoeg:

„Wysiging van die voorwaardes van lenings deur die Kommissie.

11*bis*. Ondanks andersluidende wetsbepalings kan die Kommissie, na oorlegpleging met die Administrateur, die voorwaardes van ’n voorskot wat hy kragtens die bepalinge van artikel *elf* goedgekeur het, met of sonder die toestemming van die betrokke plaaslike bestuur, wysig of deur nuwe voorwaardes vervang, indien die Kommissie in oorleg met die Minister en die Minister van Finansies van oordeel is dat die wysiging of vervanging van bestaande voorwaardes ten opsigte van alle voorskotte of ten opsigte van enige besondere voorskot aan ’n plaaslike bestuur deur die omstandighede van sodanige voorskotte of voorskot of deur die stand van enige reserwefondse wat met die goedkeuring van die Kommissie gestig is, geregverdig word.”.

Wysiging van artikel 30*bis* van Wet 10 van 1957, soos ingevoeg deur artikel 12 van Wet 5 van 1962, en vervang deur artikel 16 van Wet 93 van 1963.

5. Artikel *dertig bis* van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) die woorde „onderworpe aan die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Minister, gegee in oorleg met die Minister van Finansies” te skrap;

(b) deur in paragraaf (*a*) van genoemde sub-artikel voor die woord „enige”, waar dit die eerste maal voorkom, die woorde „onderworpe aan die voorafgaande skriftelike goedkeuring van die Minister, gegee in oorleg met die Minister van Finansies,” in te voeg;

(c) deur in paragraaf (*b*) van genoemde sub-artikel die woorde „van Gemeenskapsbou” deur die woorde „, gedoen in oorleg met die Minister van Finansies,” te vervang; en

(d) deur die volgende sub-artikel by te voeg:

„(4) Wanneer die Kommissie enige onroerende eiendom wat op naam van die Staat of die Groepsgebiede-ontwikkelingsraad geregistreer is, kragtens hierdie artikel verkry het, kan die betrokke Registrateur op aansoek van die Kommissie die veranderinge en inskrywings in sy registers aanbring wat nodig is om oordrag van die eiendom wat aldus verkry is, kosteloos op naam van die Kommissie te registreer.”.

Vervanging van artikel 40 van Wet 10 van 1957.

6. Artikel *veertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Bevoegdhede en pligte van Kommissie met betrekking tot die bou, verkoop of verhuur van wonings en die voorbereiding en uitvoering van skemas.

40. (1) Die Kommissie kan met die algemene of spesiale magtiging van die Minister—

(a) wonings bou en skemas voorberei en uitvoer;

(b) enige boumateriaal en uitrusting wat nodig is vir die bou van wonings en die uitvoering van skemas verkry;

(c) verleen na oorlegpleging met die Administrateur, die Kommissie se belange in ’n woning of skema wat hy besig is om binne die regsgebied van ’n plaaslike bestuur te bou of uit te voer of gebou of uitgevoer het, op die bedinge en voorwaardes wat die Minister goedkeur, aan daardie plaaslike bestuur oordra;

(d) goedkeuring verleen aan—

(i) wonings en skemas;

(ii) die vervreemding deur die Sekretaris aan ’n plaaslike bestuur van enige boumateriaal of uitrusting ingevolge paragraaf (*b*) deur die Kommissie verkry, vir gebruik by die bou van goedgekeurde wonings of die uitvoering van goedgekeurde skemas.

(2) Wanneer die Minister van oordeel is dat in die een of ander gebied voorsiening of addisionele voorsiening gemaak moet word vir behuising vir enige kategorie van persone, kan hy die Kommissie gelas om ’n skema vir daardie doel voor te berei en uit te voer op grond wat op naam van die Kommissie geregistreer staan of deur die Kommissie vir die doel verkry moet word.

3. Section *eight* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (d) of sub-section (3) after the word "surveyor" of the words "or a town planner".

Amendment of section 8 of Act 10 of 1957, as amended by section 4 of Act 5 of 1962.

4. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *eleven*:

Insertion of section 11*bis* in Act 10 of 1957.

"Amendment of the conditions of loans by the Commission.

11*bis*. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the Commission may, after consultation with the Administrator, and with or without the consent of the local authority concerned, amend or substitute new conditions for the conditions of any advance which it approved under the provisions of section *eleven*, if the Commission in consultation with the Minister and the Minister of Finance is of the opinion that the amendment or substitution of existing conditions in respect of all advances or in respect of any particular advance to any local authority is justified by the circumstances of such advances or advance or by the state of any reserve funds established with the approval of the Commission."

5. Section *thirty bis* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 30*bis* of Act 10 of 1957, as inserted by section 12 of Act 5 of 1962 and substituted by section 16 of Act 93 of 1963.

- (a) by the deletion in sub-section (1) of the words "subject to the prior written approval of the Minister, given in consultation with the Minister of Finance";
- (b) by the insertion in paragraph (a) of the said sub-section before the word "purchase" of the words "subject to the prior written approval of the Minister, given in consultation with the Minister of Finance,";
- (c) by the substitution in paragraph (b) of the said sub-section for the words "of Community Development" of the words "made in consultation with the Minister of Finance,"; and
- (d) by the addition of the following sub-section:

"(4) Where the Commission has under this section acquired any immovable property registered in the name of the State or the Group Areas Development Board, the Registrar concerned may, on the application of the Commission, make such alterations and entries in his registers as may be necessary to register transfer to the Commission free of charge of the property so acquired."

6. The following section is hereby substituted for section *forty* of the principal Act:

Substitution of section 40 of Act 10 of 1957.

"Powers and duties of Commission in regard to the construction, selling or letting of dwellings and the preparation and carrying out of schemes.

40. (1) The Commission may with the general or special authority of the Minister—

- (a) construct dwellings and prepare and carry out schemes;
- (b) acquire any building material and equipment necessary for the purpose of constructing dwellings or carrying out schemes;
- (c) granted after consultation with the Administrator, and on such terms and conditions as the Minister may approve, transfer its interest in any dwelling or scheme which it is constructing or carrying out or has constructed or carried out within the area of jurisdiction of any local authority, to that local authority;
- (d) approve of—
 - (i) dwellings and schemes;
 - (ii) the disposal by the Secretary of any building material or equipment acquired by the Commission in terms of paragraph (b) to any local authority for use in the construction of approved dwellings or the carrying out of approved schemes.

(2) Whenever the Minister is of the opinion that provision or additional provision should be made in any area for the housing of any category of persons, he may require the Commission for that purpose to prepare and carry out a scheme on land which is registered in the name of the Commission or is to be acquired by the Commission for that purpose.

(3) Ondanks andersluidende wetsbepalings word 'n woning of skema ten opsigte waarvan die belange van die Kommissie ingevolge paragraaf (c) van sub-artikel (1) aan 'n plaaslike bestuur oorgedra is, geag 'n woning of skema te wees vir die bou of uitvoering waarvan die plaaslike bestuur 'n voorskot kragtens artikel *elf* ontvang het en is die bepaling van hierdie Wet ten opsigte van so 'n woning of skema *mutatis mutandis* van toepassing asof dit deur middel van 'n voorskot kragtens daardie artikel gebou of uitgevoer word of gebou of uitgevoer is.

(4) Wonings wat die Kommissie kragtens artikel *dertig bis* verkry het, word geag deur die Kommissie kragtens sub-artikel (1) van hierdie artikel gebou te gewees het en kan, soos in die geval van wonings wat deur die Kommissie kragtens laasgenoemde sub-artikel gebou is, deur die Sekretaris ten behoeve van die Kommissie verkoop word, of vir 'n ekonomiese skema of vir 'n hulpbehuisingskema, na gelang van die behoefte vir so 'n skema, verhuur word.

(5) Die instandhouding, verkoop of verhuur van wonings wat op naam van die Kommissie geregistreer staan, geskied deur die Sekretaris op die bedinge en voorwaardes wat die Kommissie van tyd tot tyd bepaal: Met dien verstande dat geen sodanige woning aan 'n ander persoon as 'n persoon wat in 'n kategorie van persone val wat ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *agtien* bepaal is, verkoop of verhuur mag word nie."

Vervanging van artikel 46 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 5 van 1962.

7. Artikel *ses-en-veertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Aanstelling van komitees.

46. (1) Die Minister kan 'n uitvoerende komitee van die Kommissie aanstel wat bestaan uit die voorsitter en vise-voorsitter van die Kommissie en soveel ander lede van die Kommissie as wat die Minister bepaal.

(2) Die uitvoerende komitee kan, onderworpe aan die voorskrifte van die Kommissie, tussen vergaderings van die Kommissie sodanige van die Kommissie se bevoegdhede uitoefen en sodanige van die Kommissie se werksaamhede en pligte verrig as wat die Kommissie aan die uitvoerende komitee toewys, maar is nie, behalwe vir sover die Kommissie anders gelas, bevoeg om 'n besluit van die Kommissie tersyde te stel of te wysig nie, en enige stappe deur die uitvoerende komitee gedoen of besluit deur hom geneem, is onderhewig aan bekragtiging op die eersvolgende vergadering van die Kommissie.

(3) Die Minister kan sodanige streekkomitees aanstel, wat uit een of meer lede van die Kommissie en een of meer beampptes van die Departement en 'n beampte van 'n Provinsiale Administrasie deur die Administrateur aangewys, bestaan, om, onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister bepaal, sodanige werksaamhede van die Kommissie te verrig, as wat die Minister na oorlegpleging met die Kommissie bepaal, en so 'n streekkomitee kan vir die behoorlike verrigting van bedoelde werksaamhede die bevoegdhede uitoefen en die pligte uitvoer wat met betrekking tot die verrigting van daardie werksaamhede aan die Kommissie verleen of hom opgelê is.

(4) Die Kommissie kan in oorleg met die Sekretaris enige besluit van 'n streekkomitee herroep of verander: Met dien verstande dat die Kommissie nie so 'n besluit waarkragtens of ingevolge waarvan 'n persoon enige reg verkry of enige verbintenis of verpligting aangegaan het, kan herroep of verander nie, tensy daardie persoon daartoe ingestem het.

(5) Aan lede van 'n komitee wat kragtens hierdie artikel ingestel word en wat nie voltyds in diens van die Staat is nie, word die besoldiging en toelaes betaal wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal."

(3) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any dwelling or scheme in respect of which the interest of the Commission has been transferred to a local authority in terms of paragraph (c) of sub-section (1) shall be deemed to be a dwelling or scheme for the construction or carrying out of which the local authority received on advance under section *eleven*, and the provisions of this Act shall apply *mutatis mutandis* in respect of such a dwelling or scheme as if it were being constructed or carried out or had been constructed or carried out by means of an advance under that section.

(4) Any dwellings acquired by the Commission under section *thirty bis* shall be deemed to have been constructed by the Commission under sub-section (1) of this section, and may, as in the case of dwellings constructed by the Commission under the lastmentioned sub-section, be sold by the Secretary on behalf of the Commission or be let by him for an economic scheme or for an assisted housing scheme according to the need for such a scheme.

(5) The maintenance, sale or letting of dwellings registered in the name of the Commission shall be by the Secretary on such terms and conditions as the Commission may from time to time determine: Provided that no such dwelling shall be sold or let to any person other than a person falling in a category of persons determined in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *eighteen*."

7. The following section is hereby substituted for section *forty-six* of the principal Act:

"Appoint-
ment of
Committees.

46. (1) The Minister may appoint an executive committee of the Commission consisting of the chairman and vice-chairman of the Commission and so many other members of the Commission as the Minister may determine.

(2) The executive committee may, subject to the directions of the Commission, between meetings of the Commission exercise such of the powers of the Commission and perform such of the functions and duties of the Commission as the Commission may assign to it, but it may not, save in so far as the Commission otherwise directs, set aside or alter any decision of the Commission, and any steps taken by the executive committee or decision made by it shall be subject to confirmation at the next succeeding meeting of the Commission.

(3) The Minister may appoint such regional committees, consisting of one or more members of the Commission and one or more officers of the Department and an officer of a Provincial Administration nominated by the Administrator, to perform, subject to the conditions determined by the Minister, such of the functions of the Commission, as the Minister after consultation with the Commission may determine, and such a regional committee may for the proper performance of such functions exercise the powers and carry out the duties which have in relation to the performance of those functions been granted to, or imposed upon, the Commission.

(4) The Commission may in consultation with the Secretary rescind or alter any decision of a regional committee: Provided that the Commission shall not rescind or alter any such decision under or pursuant to which any person has acquired any right or incurred any obligation or liability, unless such person has consented thereto.

(5) Members of any committee established under this section who are not in the full-time employment of the State, shall be paid such remuneration and allowances as the Minister, in consultation with the Minister of Finance, may determine."

Substitution of
section 46 of
Act 10 of 1957,
as amended by
section 15 of
Act 5 of 1962.

Vervanging van artikel 47 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 5 van 1962.

8. Artikel *sewe-en-veertig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Jaarlikse verslag oor bedrywighede van Kommissie.

47. Die Sekretaris moet jaarliks 'n verslag oor die werksaamhede van die Kommissie voorberei en aan die Minister besorg wat dit in albei Huise van die Parlement ter Tafel lê binne veertien dae vanaf ontvangs daarvan as die Parlement dan in gewone sitting is, of, as die Parlement dan nie in gewone sitting is nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting.”

Wysiging van artikel 49 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 5 van 1962.

9. Artikel *nege-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(1)*bis* Wanneer die Kommissie 'n woning of skema goedgekeur het wat deur 'n nutsmaatskappy gebou of uitgevoer gaan word, deur middel van 'n voorskot kragtens sub-artikel (1) aan hom gemaak, moet die Kommissie, indien die woning of enige woning in die skema bestem is vir verkoop aan, en dit verkoop word aan, 'n natuurlike persoon, 'n voorskot goedkeur wat bedoelde nutsmaatskappy nodig het om hom in staat te stel om aan daardie natuurlike persoon dieselfde fasiliteite te verleen wat beskikbaar is vir 'n natuurlike persoon aan wie 'n plaaslike bestuur-behuisingslening toegestaan word.”

Invoeging van artikel 55*bis* en 55*ter* in Wet 10 van 1957.

10. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel *vyf-en-vyftig* ingevoeg:

„Plaaslike besture en nutsmaatskappye moet afsonderlike state van inkomste en uitgawe ten opsigte van elke voorskot byhou.

55*bis*. Enige plaaslike bestuur wat 'n woning of skema deur middel van 'n voorskot uit die fonds bou of uitvoer, of gebou of uitgevoer het, moet ten opsigte van elke afsonderlike voorskot (voorskotte wat met die goedkeuring van die Kommissie gekonsolideer is, word by die toepassing van hierdie artikel as een voorskot beskou), afsonderlike state van inkomste en uitgawe en enige ander state wat hy kragtens enige wet of die voorwaardes van die voorskot moet hou, instel en byhou, en moet dit op aanvraag aan die Sekretaris of 'n beampte van die Departement wat behoorlik deur hom gemagtig is, ter insae beskikbaar stel. Die bepalinge van hierdie artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op enige nutsmaatskappy waaraan 'n plaaslike bestuur 'n plaaslike bestuur-behuisingslening toegestaan het.

Plaaslike bestuur kan onroerende eiendom verkry.

55*ter*. (1) 'n Plaaslike bestuur kan deur middel van voorskotte aan hom gemaak of gelde deur hom geleen kragtens hierdie Wet, onderworpe aan die voorafgaande goedkeuring van die Minister, enige onroerende eiendom koop of op enige ander wyse verkry om dit te gebruik vir doeleindes soos in hierdie Wet bepaal, of om dit waar nodig andersins te ontwikkel of te vervreem, onderworpe aan die voorwaardes wat die Kommissie in elke geval voorskryf.

(2) Enige woning wat deur 'n plaaslike bestuur kragtens sub-artikel (1) verkry is, word geag deur die plaaslike bestuur kragtens artikel *vyf-en-vyftig* gebou te gewees het, en die bepalinge van hierdie Wet wat van toepassing is ten opsigte van 'n woning wat aldus deur 'n plaaslike bestuur gebou is, is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n woning aldus verkry.

'n Plaaslike bestuur, nutsmaatskappy of ander liggaam kan onthef word van sekere verordeninge, ens.

55*quat*. Enige plaaslike bestuur wat 'n goedgekeurde woning bou of 'n goedgekeurde skema uitvoer, en enige nutsmaatskappy of ander liggaam waaraan 'n plaaslike bestuur-behuisingslening ingevolge paragraaf (a) of (b) van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-veertig* toegestaan is om daardie nutsmaatskappy of ander liggaam in staat te stel om 'n goedgekeurde woning te bou of om 'n goedgekeurde skema uit te voer, na gelang van die geval, moet op versoek van die Minister deur die Administrateur onthef word van die bepalinge van enige verordening, regulasie, dorpsbeplanningskema of die stigtingsvoorwaardes van 'n dorp voorgeskryf deur die betrokke Administrateur, dorperaad of dorpekommissie betreffende die tipe woning wat gebou moet word of die waarde daarvan of die materiale wat by die bou daarvan gebruik moet word.”

8. The following section is hereby substituted for section *forty-seven* of the principal Act:

Substitution of section 47 of Act 10 of 1957, as amended by section 16 of Act 5 of 1962.

"Annual report on activities of Commission.

47. The Secretary shall annually prepare a report on the activities of the Commission and shall submit such report to the Minister who shall lay it on the Tables of both Houses of Parliament within fourteen days of receipt thereof if Parliament is then in ordinary session or, if Parliament is not then in ordinary session, within fourteen days after the commencement of its next ensuing ordinary session."

9. Section *forty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

Amendment of section 49 of Act 10 of 1957, as amended by section 17 of Act 5 of 1962.

"(1)*bis* Whenever the Commission has approved of any dwelling or scheme to be constructed or carried out by any utility company by means of an advance made to it under sub-section (1), the Commission shall, if such dwelling or any dwelling in such scheme is intended for sale to and is sold to a natural person, approve of any advance which the said utility company may require to enable it to extend to such natural person the facilities available to a natural person to whom a local authority housing loan is granted."

10. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section *fifty-five*:

Insertion of section 55*bis* and section 55*ter* in Act 10 of 1957.

"Local authorities and utility companies shall keep separate statements of income and expenditure in respect of each advance.

55*bis*. Any local authority which is constructing or carrying out or has constructed or carried out a building or scheme by means of an advance out of the fund, shall, in respect of each separate advance (advances which have been consolidated with the approval of the Commission, shall for the purposes of this section be deemed to be one advance), establish and keep separate statements of income and expenditure and any other statements which it is required to keep by any law or the conditions of the advance, and shall on demand make the same available to the Secretary or an officer of the Department duly authorized by him, for inspection. The provisions of this section shall apply *mutatis mutandis* to any utility company to which a local authority has granted a local authority housing loan.

Local authority may acquire immovable property.

55*ter*. (1) Any local authority may by means of advances made to it or moneys borrowed by it under this Act, subject to the prior approval of the Minister, purchase or in any other manner acquire immovable property for use for purposes determined in this Act, or where necessary otherwise to develop or dispose of it, subject to such conditions as the Commission may in each case prescribe.

(2) Any dwelling acquired by a local authority under sub-section (1) shall be deemed to have been constructed by the local authority under section *fifty-five*, and the provisions of this Act applicable in respect of a dwelling so constructed by a local authority shall apply *mutatis mutandis* in respect of a dwelling so acquired.

A local authority, utility company or other body may be exempted from certain by-laws, etc.

55*quat*. Any local authority which is constructing an approved dwelling or is carrying out an approved scheme, and any utility company or other body to which a local authority housing loan has been granted in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1) of section *forty-nine* for the purpose of enabling such utility company or other body to construct an approved dwelling or to carry out an approved scheme, as the case may be, shall at the request of the Minister be exempted by the Administrator from the provisions of any by-law, regulation, town planning scheme or the conditions of establishment of a township prescribed by the Administrator, townships board or townships commission concerned relating to the type of dwelling to be constructed or the value thereof or the materials to be used in the construction thereof."

Invoeging van
artikel 58bis in
Wet 10 van 1957.

11. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *agt-en-vyftig* ingevoeg:

„Regsmid-
dels van
plaaslike
bestuur teen
huurders
wat versuim
om verskul-
digde
huurgeld
te betaal,
kan ook ten
opsigte van
wonings
deur
nutsmaat-
skappye of
ander
liggame
gebou,
uitgeoefen
word.

58bis. Indien die huurder van 'n woning wat deur 'n nutsmaatskappy of ander liggaam deur middel van 'n plaaslike bestuur-behuisingslening gebou is, versuim om die huurgeld wat deur hom betaalbaar is op die vervaldag te betaal, kan die nutsmaatskappy of ander liggaam besonderhede van die stand van die huurder se huur rekening na die plaaslike bestuur verwys wat daarna die bevoegdhede deur artikel *agt-en-vyftig* aan 'n plaaslike bestuur verleen, ten opsigte van so 'n huurder kan uitoefen asof die huurder 'n woning huur wat deur die plaaslike bestuur self gebou was.”.

Invoeging van
artikel 59bis in
Wet 10 van 1957.

12. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *nege-en-vyftig* ingevoeg:

„Plaaslike
bestuur wat
grond deur
middel van
'n voorskot
uit die
fonds
verkry en
dit nie vir
behuising
kan
aanwend
nie, moet
sodanige
grond
vervreem of
die
voorskot
deur
middel
waarvan dit
verkry is,
terugbetaal.

59bis. (1) 'n Plaaslike bestuur wat deur middel van 'n voorskot uit die fonds grond kragtens artikel *sewentien* van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), verkry om slums op te ruim en om 'n behuisingskema daarop uit te voer en wat nie binne vyf jaar daarna 'n behuisingskema daarop uitvoer nie, moet op versoek van die Sekretaris die besonderhede verstrek van die grond en van die inkomste verkry van en uitgawes deur hom aangegaan ten opsigte van die grond en verbeterings daarop wat die Sekretaris verlang.

(2) Die Minister kan by ontvangs van 'n verslag van die Sekretaris gelas dat die plaaslike bestuur enige grond in sub-artikel (1) bedoel vir 'n behuisingskema moet aanwend binne 'n tydperk deur die Minister bepaal of dat die plaaslike bestuur die voorskot deur middel waarvan bedoelde grond verkry is, aan die fonds moet terugbetaal, of dat die plaaslike bestuur bedoelde grond by openbare tender moet verkoop.

(3) Wanneer die Minister die vervreemding van enige in sub-artikel (1) bedoelde grond kragtens sub-artikel (2) gelas, kan hy voorskryf dat indien die grond vir meer as die prys waarteen dit verkry is, vervreem word, die betrokke plaaslike bestuur soveel van die wins as wat hy redelik ag, aan die fonds moet oorbetaal en enige bedrag aldus oorbetaal, word geag 'n bate van die fonds te wees en kan vir doeleindes soos in hierdie Wet bepaal, aangewend word.”.

Invoeging van
artikel 60bis in
Wet 10 van 1957.

13. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel *sestig* ingevoeg:

„Voorsie-
ning van
dienste aan
'n goedge-
keurde
woning of
goedge-
keurde
skema deur
een
plaaslike
bestuur in
regsgebied
van 'n
ander.

60bis. (1) Wanneer die Minister oortuig is dat die uitvoering van 'n goedgekeurde skema of die bou van 'n goedgekeurde woning vertraag word deur die *bona fide*-onvermoë van die plaaslike bestuur binne wie se regsgebied die betrokke goedgekeurde skema of goedgekeurde woning geleë is, om dienste vir—

- (a) die voorsiening van water;
- (b) die voorsiening van elektrisiteit of gas;
- (c) die verwydering van vullis; en
- (d) die beskikking oor riool- of nagvuil,

teen redelike tariewe te voorsien, kan hy aan die Sekretaris opdrag gee om by skriftelike kennisgewing enige ander plaaslike bestuur wat volgens die mening van die Minister beter in staat is om dit te doen, te gelas om enige van of alle bedoelde dienste wat in verband met so 'n skema of woning en die gebruik en okkupasie daarvan nodig is en wat in die kennisgewing vermeld word, te verskaf.

(2) Die bepalinge van sub-artikels (3), (4), (5), (6), (7) en (8) van artikel *vyf-en-veertig* is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van enige in sub-artikel (1) bedoelde dienste.

(3) Wanneer die kapitale koste van die verskaffing van enige dienste wat vir 'n goedgekeurde woning of goedgekeurde skema nodig is, uit 'n voorskot uit die fonds betaal word of betaal is en daar in

11. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *fifty-eight*:

Insertion of section 58bis in Act 10 of 1957.

"Remedies of local authorities against tenants who fail to pay rental due, may also be exercised in respect of dwellings constructed by utility companies or other bodies.

58bis. If the tenant of a dwelling constructed by any utility company or other body by means of a local authority housing loan, fails to pay the rental payable by him on the due date, the utility company or other body may refer particulars of the state of the tenant's rent account to the local authority which may thereupon exercise in respect of such a tenant the powers conferred on a local authority by section *fifty-eight* as if the tenant were hiring a dwelling which had been constructed by the local authority itself."

12. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *fifty-nine*:

Insertion of section 59bis in Act 10 of 1957.

"Local authority which acquires land by means of an advance out of the fund and is unable to use it for housing, shall alienate such land or repay the advance by means of which it was acquired.

59bis. (1) Any local authority which acquires any land under section *seventeen* of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), by means of an advance out of the fund to eliminate slums and to carry out a housing scheme thereon and which does not carry out a housing scheme thereon within five years thereafter, shall at the request of the Secretary furnish any such particulars of the land and of the income derived from or expenditure incurred by it in respect of the land and improvements thereon as the Secretary may require.

(2) Upon receipt of a report from the Secretary, the Minister may direct that the local authority shall within a period determined by him use any land referred to in sub-section (1) for a housing scheme or that the local authority shall repay to the fund the advance by means of which the said land was acquired, or that the local authority shall sell the said land by public tender.

(3) Where the Minister under sub-section (2) directs the sale of any land referred to in sub-section (1), he may direct that if the land is sold for more than the price for which it was acquired, the local authority concerned shall pay over to the fund so much of the profit as he may consider reasonable, and any amount so paid over shall be deemed to be an asset of the fund and may be used for purposes determined in this Act."

13. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section *sixty*:

Insertion of section 60bis in Act 10 of 1957.

"Provision of services to an approved dwelling or approved scheme by one local authority in area of jurisdiction of another.

60bis. (1) Where the Minister is satisfied that the carrying out of an approved scheme or the construction of an approved dwelling is being delayed by the *bona fide* inability of the local authority within whose area of jurisdiction the approved scheme or approved building is situated, to provide services for—

- (a) the provision of water;
- (b) the provision of electricity or gas;
- (c) the removal of rubbish; and
- (d) the disposal of sewage or night soil,

at reasonable tariffs, he may instruct the Secretary to direct, by notice in writing, any other local authority which in the opinion of the Minister is in a better position to do so, to provide any or all of the said services which are necessary in connection with that scheme or building and its use and occupation and are specified in the notice.

(2) The provisions of sub-sections (3), (4), (5), (6), (7) and (8) of section *forty-five* shall apply *mutatis mutandis* in respect of any services referred to in sub-section (1).

(3) Where the capital cost of the provision of any services which are necessary for any approved dwelling or approved scheme is being or was paid for out of an advance out of the fund, and pro-

die huurgeld of verkoopprijs van die woning of wonings vir die terugbetaling daarvan voorsiening gemaak word, of voorsiening gemaak is, mag geen plaaslike bestuur in die—

- (a) belastinge of gelde wat hy hef of vorder ten opsigte van sodanige skema of woning, ook vir die bestryding van bedoelde kapitale koste voorsiening maak nie;
- (b) belastinge of gelde wat hy hef of vorder vir die lewering van dienste aan 'n bewoner van so 'n woning, voorsiening maak vir die delging van, of betaling van rente ten opsigte van, voorskotte wat hy vir dié doel uit die fonds ontvang het nie.

Minister kan uitleg en ontwikkeling van dorp in afwagting van proklamering van dorp magtig.

60ter. Indien 'n dorpsuitlegplan nie na verloop van drie maande nadat dit by die betrokke Provinsiale Sekretaris ingedien is, goedgekeur is nie, kan die Minister, indien hy en die Administrateur oortuig is dat die voorgestelde uitlegplan doeltreffend aangewend kan word, magtiging verleen dat die grond ten opsigte waarvan die plan opgestel is sonder enige verdere oponthoud as 'n dorp uitgelê en ontwikkel kan word en dat goedgekeurde wonings of 'n goedgekeurde skema met voorskotte uit die fonds in afwagting van die proklamering van die te stigte dorp op die betrokke grond gebou of uitgevoer kan word; en enige woning wat aldus gebou word, word daarna geag aan alle vereistes te voldoen waaraan 'n woning wat in sodanige dorp gebou kan word, moet voldoen.”

Vervanging van artikel 65 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 24 van 1958.

14. Artikel vyf-en-sestig van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Verkoop van woning ten opsigte waarvan die Kommissie, 'n bouvereniging of 'n plaaslike bestuur die houer van 'n verband is.

65. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalings, mag geen woning ten opsigte waarvan die Kommissie, 'n bouvereniging of 'n plaaslike bestuur die houer is van 'n verband wat 'n lening ingevolge hierdie Wet versekureer, deur 'n geregsbode of 'n balju, of 'n kurator van 'n insolvente boedel, of 'n eksekuteur van die boedel van 'n oorlede persoon wat ingevolge die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel agt-en-veertig van die Boedelwet, 1913 (Wet No. 24 van 1913), beredder word, verkoop word nie, tensy die Kommissie, bouvereniging of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, skriftelik tot die verkoping ingestem het of aan die Kommissie, bouvereniging of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, 'n waarborg tot bevrediging van die Sekretaris, bouvereniging of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, verstrek is vir die betaling van die volle uitstaande restant van die verband plus rente daarop bereken tot die datum van oordrag van die woning op naam van die koper by so 'n verkoping.

(2) Ondanks andersluidende wetsbepalings, vervul enige bevel tot die beslaglegging op 'n woning ten opsigte waarvan die Kommissie of 'n bouvereniging of 'n plaaslike bestuur die houer is van 'n verband wat 'n lening ingevolge hierdie Wet versekureer, indien die Kommissie, bouvereniging of plaaslike bestuur, na gelang van die geval, sy regte kragtens daardie verband uitoefen.”

Wysiging van artikel 72 van Wet 10 van 1957.

15. Artikel twee-en-sewentig van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(1)bis Ondanks andersluidende wetsbepalings mag niemand sonder die skriftelike toestemming van die Minister aan 'n huurder soos in die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), omskryf, van enige woning soos in daardie Wet omskryf en waarop die bepalinge van sub-artikel (1) van hierdie artikel van toepassing is, kennis gee om daardie woning te ontruim vir die doel in paragraaf (e) van sub-artikel (1) van artikel een-en-twintig van die Wet op Huurgelde, 1950, genoem, tensy hy eers die Minister se toestemming kragtens sub-artikel (1) van hierdie artikel verkry het nie.”; en

vision is or was made in the rental or the sale price of the dwelling or dwellings for the repayment thereof, no local authority shall in the—

- (a) rates or fees which it may levy or charge in respect of such scheme or dwelling, also make provision for the payment of such capital cost;
- (b) taxes or fees levied or charged by it for the rendering of services to an occupier of any such dwelling, make provision for the redemption of, or payment of interest in respect of, advances which it received for that purpose out of the fund.

Minister may approve the layout plan and development of a township in anticipation of the proclamation of a township.

60ter. If the layout plan of a township has not been approved within a period of three months after it was submitted to the Provincial Secretary concerned, the Minister may, if he and the Administrator are satisfied that the proposed layout plan could be applied effectively, grant authority for the land in respect of which the plan has been prepared, to be laid out as a township and to be developed without any further delay and that approved dwellings or an approved scheme be constructed or carried out thereon out of advances out of the fund in anticipation of the proclamation of the township to be established on the land in question; and any dwelling so constructed shall thereafter be deemed to comply with all requirements with which a dwelling which may be constructed in such township, must comply.”

14. The following section is hereby substituted for section sixty-five of the principal Act:

“Sale of dwelling in respect of which the Commission, a building society or local authority is the holder of a bond.

65. (1) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, no dwelling in respect of which the Commission, a building society or a local authority is the holder of a mortgage bond which secures a loan in terms of this Act, shall be sold by a messenger of the court, or a sheriff, or a trustee of an insolvent estate, or an executor of the estate of a deceased person which is being administered in terms of the provisions of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Administration of Estates Act, 1913 (Act No. 24 of 1913), unless the Commission, building society or local authority, as the case may be, has agreed in writing to such sale or a guarantee has been furnished to the Commission, building society or local authority, as the case may be, to the satisfaction of the Secretary, building society or local authority, as the case may be, for the payment of the full outstanding balance of the mortgage bond plus interest thereon calculated to the date of transfer of the dwelling into the name of the purchaser at such a sale.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any order of attachment of any dwelling in respect of which the Commission, or a building society or a local authority is the holder of a mortgage bond which secures a loan in terms this Act, shall lapse if the Commission, building society or local authority, as the case may be, exercises its rights under that mortgage bond.”

Substitution of section 65 of Act 10 of 1957, as amended by section 4 of Act 24 of 1958.

15. Section *seventy-two* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

“(1)*bis* Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, no person shall without the written permission of the Minister give notice to any lessee as defined in the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), to vacate any dwelling as defined in that Act and to which the provisions of sub-section (1) of this section apply, for the purpose mentioned in paragraph (e) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Rents Act, 1950, unless he has first obtained the Minister's permission under sub-section (1) of this section.”; and

Amendment of section 72 of Act 10 of 1957.

(b) deur in sub-artikel (5) die woorde „sub-artikel (1) of (3)” deur die woorde „sub-artikel (1), (1)*bis* of (3)” te vervang.

Wysiging van artikel 74 van Wet 10 van 1957, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 5 van 1962.

16. Artikel *vier-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van sub-artikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) Belastings gehef en gelde gevorder deur plaaslike besture ten opsigte van eiendomme waarvan die Kommissie die eienaar is, is nie aan boetes onderworpe nie.”.

Vervanging van artikel 75 van Wet 10 van 1957.

17. Artikel *vyf-en-sewentig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Delegasie van bevoegd-hede.

75. (1) Die Minister kan—

(a) die bevoegdheid wat deur artikel *dertig* en sub-artikel (1) van artikel *nege-en-vyftig* aan hom verleen is om goedkeuring te verleen vir die verkryging van enige grond deur die Kommissie of 'n plaaslike bestuur, aan die Sekretaris delegeer;

(b) die bevoegdheid wat deur sub-artikel (1) of (1)*bis* van artikel *twee-en-sewentig* aan hom verleen is, aan enige lid van die Kommissie delegeer, en enigiets wat deur die Sekretaris of 'n lid van die Kommissie gedoen word kragtens en binne die bestek van die bevoegdheid wat aldus aan hom gedelegeer is, is net so geldig en bindend asof dit deur die Minister self gedoen is.

(2) 'n Plaaslike bestuur kan aan 'n komitee van sy lede soveel van die bevoegdhede wat deur Hoofstuk VIII aan hom verleen is, delegeer as wat hy besluit, en enigiets wat deur 'n komitee gedoen word kragtens en binne die bestek van die bevoegdheid wat aldus aan hom gedelegeer is, is net so geldig en bindend asof dit deur die plaaslike bestuur self gedoen is.”.

Kort titel.

18. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Behuising, 1964, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

- (b) by the substitution in sub-section (5) for the words "sub-section (1) or (3)" of the words "sub-section (1), (1)*bis* or (3)".

16. Section *seventy-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of sub-section (3) of the following paragraph:

Amendment of section 74 of Act 10 of 1957, as amended by section 20 of Act 5 of 1962.

- "(b) Taxes levied and fees charged by local authorities in respect of properties of which the Commission is the owner, shall not be subject to penalties."

17. The following section is hereby substituted for section *seventy-five* of the principal Act:

Substitution of section 75 of Act 10 of 1957.

"Delegation of powers.

75. (1) The Minister may delegate—

(a) to the Secretary the power conferred upon him by section *thirty* and sub-section (1) of section *fifty-nine* to approve of the acquisition by the Commission or a local authority of any land;

(b) to any member of the Commission the power conferred upon him by sub-section (1) or (1)*bis* of section *seventy-two*,

and anything done by the Secretary or any member of the Commission under and within the scope of the power so delegated to him shall be as valid and effective as if done by the Minister himself.

(2) Any local authority may delegate to any committee of its members so much of the powers conferred upon it by Chapter VIII as it may decide, and anything done by any committee under and within the scope of the power so delegated to it shall be as valid and effective as if done by the local authority itself."

18. This Act shall be called the Housing Amendment Act, Short title, 1964, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

No. 54, 1964.]

WET

Om die Wysigingswet op die Spoorweg- en Hawediens en -superannuasie, 1955, te herroep; om die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957, die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, die Wet op die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960, en die Tweede Spoorweg-aanlegwet, 1963, te wysig; en om vir sekere verbandhoudende aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 6 Junie 1964.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Herroeping van
Wet 50 van 1955,
en artikels
33 en 34 van
Wet 44 van 1959.

1. Die Wysigingswet op die Spoorweg- en Hawediens en -superannuasie, 1955, en artikels *drie-en-dertig* en *vier-en-dertig* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1959, word hierby herroep.

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 70 van
1957, soos
gewysig deur
artikel 1 van
Wet 4 van 1958,
artikel 3 van
Wet 7 van
1963 en artikel
5 van Wet 39
van 1963.

2. Artikel *twee* van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957, word hierby gewysig deur paragraaf (22) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(22) om grond te verkry, of om grond wat vir spoorweg- of hawedoeleindes gereserveer is, te gebruik, vir die oprigting van wonings daarop, om wonings te verkry of op te rig, en om wonings aldus verkry of opgerig, of ander wonings wat aan die Administrasie behoort en nie meer vir departementele doeleindes benodig is nie, aan dienare te verkoop, hetsy by wyse van huurkoop of andersins, of te verhuur, op sulke voorwaardes as wat die Minister bepaal; om ooreenkomste aan te gaan vir die leen van geld aan dienare met die doel om grond vir die oprigting van wonings daarop te verkry, of om wonings te verkry of op te rig of om 'n verband op grond of op 'n woning wat aan 'n dienaar behoort, af te los; om by wyse van versekering in die Administrasie se versekeringsfonds of andersins, die terugbetaling te verseker in geval die dienaar te sterwe kom, van die balans van enige bedrag deur hom betaalbaar uit hoofde van so 'n verkoping of lening, wat op datum van sy dood nog onbetaal is, of, onderworpe aan die voorwaardes of beperkings wat die Minister van tyd tot tyd bepaal, die terugbetaling, in geval die dienaar se diens te op grond van ernstige liggaamlike besering beëindig word, van die balans (of 'n deel daarvan) van so 'n bedrag wat op datum van sy uitdienstreding nog onbetaal is, en om die bedrag van die lening en die onkoste wat in verband met sodanige versekering beloop is, op die dienaar te verhaal op so 'n wyse of in sulke paaielemente as wat die Minister bepaal, benewens rente teen 'n deur die Minister vasgestelde koers: Met dien verstande dat wanneer die Administrasie die ten opsigte van sodanige versekering verskuldigde premies betaal of daarvoor aanspreeklikheid beloop het, hy met die toestemming van die Minister afstand kan doen van sy reg om die bedrag van sodanige premies op die dienaar te verhaal;”.

Wysiging van
artikel 16 van
Wet 22 van 1960.

3. Artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, word hierby gewysig deur sub-artikel (7) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(7) (a) 'n Dienaar wat nie 'n lid van die Fonds is nie en wat in 'n tydelike of 'n vaste hoedanigheid in ononderbroke diens was vanaf 'n datum vóór die nege-en-

No. 54, 1964.]

ACT

To repeal the Railways and Harbours Service and Superannuation Amendment Act, 1955; to amend the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957, the Railways and Harbours Service Act, 1960, the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960, and the Second Railway Construction Act, 1963; and to provide for certain incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 6th June, 1964.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. The Railways and Harbours Service and Superannuation Amendment Act, 1955, and sections *thirty-three* and *thirty-four* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1959, are hereby repealed.

Repeal of
Act 50 of
1955, and sections
33 and 34 of
Act 44 of 1959.

2. Section *two* of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957, is hereby amended by the substitution, for paragraph (22), of the following paragraph:

Amendment of
section 2 of
Act 70 of 1957,
as amended by
section 1 of
Act 4 of 1958,
section 3 of
Act 7 of 1963,
and section 5 of
Act 39 of 1963.

“(22) to acquire land or to use land reserved for railway or harbour purposes for the erection of dwelling-houses thereon, to acquire or erect dwelling-houses and to sell, by way of hire-purchase or otherwise, or lease any houses so acquired or erected, or any other houses belonging to the Administration and no longer required for departmental purposes, to servants upon such conditions as the Minister may determine; to enter into agreements for the loan of moneys to servants for the purpose of acquiring land for the erection of dwelling-houses thereon or of acquiring or erecting dwelling-houses or discharging any bond over any land or dwelling-house owned by a servant; to secure, by way of insurance in the Administration’s insurance fund or otherwise, the repayment, in the event of the servant’s death, of the balance of any amount payable by him pursuant to any such sale or loan, which remains unpaid at the date of his death, or, subject to such conditions or limitations as the Minister may determine from time to time, the repayment, in the event of the servant’s services being dispensed with by reason of severe bodily injury, of the balance (or any fraction thereof) of any such amount which remains unpaid at the date of his retirement, and to recover the amount of the loan and the expenses incurred in connection with such insurance from the servant in such manner or in such instalments as the Minister may determine, together with interest at a rate fixed by the Minister: Provided that when the Administration has paid or incurred liability for the premiums due in respect of any such insurance, it may with the consent of the Minister, waive its right to recover the amount of such premiums from the servant;”.

3. Section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, is hereby amended by the substitution, for sub-section (7), of the following sub-section:

Amendment of
section 16 of
Act 22 of 1960.

“(7) (a) A servant, other than a member of the Fund, who has been in continuous employment in a temporary or a permanent capacity from a date prior to the twenty-ninth day of June, 1955, and a transferred

twintigste dag van Junie 1955, en 'n oorgeplaaste dienaar, het die reg, hetsy hy die keuse uitgeoefen het al dan nie waarvoor voorsiening gemaak is in paragraaf (c) van hierdie sub-artikel soos dit onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van artikel drie van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964, bestaan het, om te eniger tyd voor of na bereiking van die leeftyd van—

- (i) sestig jaar, indien, as dit nie vir die bepalings van hierdie sub-artikel was nie, die aftreeleeftyd vermeld in paragraaf (a) van sub-artikel (1) in sy geval van toepassing sou gewees het; of
- (ii) vyf-en-vyftig jaar, indien, as dit nie vir die bepalings van hierdie sub-artikel was nie, die aftreeleeftyd vermeld in paragraaf (c) van sub-artikel (1) in sy geval van toepassing sou gewees het,

aan die hoof van sy departement skriftelik kennis te gee van sy begeerte om met pensioen uit die Diens afgedank te word.

- (b) 'n Denaar op wie die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van toepassing is, wat voor die eerste dag van Januarie 1959 vir die eerste maal aangestel is in 'n betrekking wat in daardie paragraaf vermeld word of geag word vermeld te wees, en wat op daardie datum nog in die Diens was, het die reg, hetsy hy die keuse uitgeoefen het al dan nie waarvoor voorsiening gemaak is in paragraaf (c) van hierdie sub-artikel soos dit onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van artikel drie van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964, bestaan het, om te eniger tyd voor of na bereiking van die leeftyd van vyftig jaar, aan die hoof van sy departement skriftelik kennis te gee van sy begeerte om met pensioen uit die Diens afgedank te word.

- (c) Indien 'n in paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel vermelde dienaar sodanige kennisgewing soos voormeld gee, word hy, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (d)—

- (i) indien sodanige kennisgewing gegee word minstens ses maande voor die datum waarop hy die leeftyd bereik wat ooreenkomstig die een of die ander van genoemde paragrawe in sy geval van toepassing is, met inagneming van die betrekking wat hy onmiddellik voor daardie datum beklee het (hierna „sy normale aftreeleeftyd” genoem) by bereiking van daardie leeftyd met pensioen uit die Diens afgedank; of

- (ii) indien sodanige kennisgewing nie gegee word minstens ses maande voor die datum waarop hy sy normale aftreeleeftyd bereik nie, met pensioen uit die Diens afgedank op die eerste dag van die sewende maand na die maand waarin sodanige kennisgewing ontvang word.

- (d) Indien 'n in paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel vermelde dienaar, wat sy normale aftreeleeftyd sal bereik binne ses maande vanaf die datum van inwerkingtreding van artikel drie van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964, minstens een maand voordat hy daardie leeftyd bereik aan die hoof van sy departement skriftelik kennis gegee het van sy begeerte om met pensioen uit die Diens afgedank te word, word hy by bereiking van daardie leeftyd met pensioen uit die Diens afgedank, en sodanige kennisgewing word nie as ongeldig beskou bloot omdat dit vóór genoemde datum van inwerkingtreding gegee is nie.

- (e) Die Administrasie kan te eniger tyd voor of nadat 'n in paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel vermelde dienaar sy normale aftreeleeftyd bereik het, aan sodanige dienaar skriftelik kennis gee van die Administrasie se begeerte dat hy met pensioen uit die Diens moet tree, en in daardie geval word die dienaar—

- (i) indien sodanige kennisgewing gegee word minstens ses maande voor die datum waarop hy sy normale aftreeleeftyd bereik, met pensioen uit die Diens afgedank by bereiking van daardie leeftyd; of

- (ii) indien sodanige kennisgewing nie gegee word minstens ses maande voor die datum waarop hy sy normale aftreeleeftyd bereik nie, met pensioen uit die Diens afgedank op die eerste dag van die sewende maand ná die maand waarin sodanige kennisgewing gegee word.

servant, shall, whether or not he has exercised the election provided for in paragraph (c) of this sub-section as it existed immediately prior to the date of commencement of section *three* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964, have the right at any time before or after attaining the age of—

- (i) sixty years if, but for the provisions of this sub-section, the age of retirement specified in paragraph (a) of sub-section (1) would have applied in his case; or
- (ii) fifty-five years if, but for the provisions of this sub-section, the age of retirement specified in paragraph (c) of sub-section (1) would have applied in his case,

to give written notification to the head of his department of his wish to be retired on pension from the Service.

- (b) A servant to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) apply, who was first appointed to a position mentioned or deemed to be mentioned in that paragraph prior to the first day of January, 1959, and who was still in the Service on that date shall, whether or not he has exercised the election provided for in paragraph (c) of this sub-section as it existed immediately prior to the date of commencement of section *three* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964, have the right at any time before or after attaining the age of fifty years, to give written notification to the head of his department of his wish to be retired on pension from the Service.

- (c) If a servant referred to in paragraph (a) or (b) of this sub-section gives such notification as aforesaid he shall, subject to the provisions of paragraph (d)—

- (i) if such notification is given at least six months prior to the date on which he attains the age which, in accordance with either of the said paragraphs, is applicable in his case, regard being had to the position held by him immediately prior to that date (hereinafter referred to as "his normal age of retirement"), be retired on pension from the Service on attaining that age; or
- (ii) if such notification is not given at least six months prior to the date on which he attains his normal age of retirement, be retired on pension from the Service on the first day of the seventh month following the month in which such notification is received.

- (d) If a servant referred to in paragraph (a) or (b) of this sub-section, who will attain his normal age of retirement within six months from the date of commencement of section *three* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964, has notified the head of his department in writing, at least one month before he attains that age, of his wish to be retired on pension from the Service, he shall be retired on pension from the Service on attaining that age, and such notification shall not be deemed to be invalid merely because it was given prior to the said date of commencement.

- (e) The Administration may, at any time before or after a servant referred to in paragraph (a) or (b) of this sub-section has attained his normal age of retirement, give written notification to such servant of its wish that he retire on pension from the Service, and in that event the servant shall—

- (i) if such notification is given at least six months prior to the date on which he attains his normal age of retirement, be retired on pension from the Service on attaining that age; or
- (ii) if such notification is not given at least six months prior to the date on which he attains his normal age of retirement, be retired on pension on the first day of the seventh month following the month in which such notification is given.

- (f) (i) Die Administrasie kan aan die Hoofbestuurder en aan enige ander amptenaar of amptenare van die Administrasie magtiging verleen, onderworpe aan die voorwaardes en beperkings wat gestel word, om enige sodanige kennisgewing as wat in paragraaf (e) van hierdie sub-artikel vermeld word, namens hom te gee.
- (ii) 'n Kennisgewing wat ingevolge paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel deur 'n dienaar gegee is, mag nie teruggetrek word nie behalwe met die toestemming van die Administrasie of van 'n amptenaar in sub-paragraaf (i) bedoel.
- (g) By die toepassing van hierdie sub-artikel beteken die uitdrukking „oorgeplaaste dienaar” 'n dienaar wat onmiddellik voor die nege-en-twintigste dag van Junie 1955 'n lid was van 'n pensioen- of voorsorgfonds bedoel in sub-artikel (2) van artikel een-en-veertig van die Wet op die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960 (Wet No. 39 van 1960), en wat daarna, sonder dat hy opgehou het om so 'n lid te wees, oorgeplaas is na die diens van die Administrasie onder omstandighede wat hom ingevolge genoemde sub-artikel geregtig gemaak het om vir pensioendoeleindes die hele tydperk van sy pensioengewende diens in die Diens waaruit hy oorgeplaas is, as aaneenlopend te reken met dié van sy pensioengewende diens by die Administrasie.”.

Wysiging van
artikel 17 van
Wet 22 van 1960.

4. Artikel *sewentien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, word hierby gewysig deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (1) in te voeg:

- „(1)*bis* (a) Wanneer die Administrasie ingevolge die bepalinge van genoemde Ongevalwet, 1941, aan 'n dienaar of 'n afhanklike van 'n oorlede dienaar vergoeding betaal het ten opsigte van 'n ongeval wat veroorsaak is onder die omstandighede in sub-artikel (1) van artikel *agt* van genoemde Wet bedoel, het hy die reg om van so 'n dienaar of afhanklike 'n sessie te aanvaar van enige vorderingsreg wat so 'n dienaar of afhanklike het, om skadevergoeding te verhaal op 'n derde party volgens die bedoeling van daardie sub-artikel, en om op so 'n sessie te dagvaar.
- (b) Elke sodanige sessie wat aldus deur die Administrasie aanvaar is voor die datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964, word hierby bekragtig met ingang van die datum waarop dit aanvaar is.”.

Wysiging van
artikel 19 van
Wet 22 van
1960, soos
gewysig deur
artikel 1 van
Wet 43 van
1960 en artikel
9 van Wet 7
van 1963.

5. (1) Artikel *negentien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, word hierby gewysig deur paragraaf (a) van sub-artikel (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

- „(a) Indien 'n dienaar deur 'n hof skuldig bevind word aan 'n misdryf waarby bedrog of oneerlikheid betrokke is, en gevonnissen word tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete (uitgesonderd 'n vonnis van periodieke gevangenisstraf opgelê kragtens artikel *driehonderd vier-en-dertig bis* van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), of 'n vonnis van gevangenisstraf wat opgeskort is kragtens artikel *driehonderd twee-en-vyftig* van daardie Wet) word hy geag vanaf die datum van sy skorsing of, indien hy nie op die datum waarop hy skuldig bevind word onder skorsing is nie, dan vanaf laasgenoemde datum, uit die Diens ontslaan te gewees het.”.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1964 in werking te getree het.

Wysiging van
artikel 20 van
Wet 22 van 1960,
soos gewysig
deur artikel 10
van Wet 7 van
1963.

6. Artikel *twintig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, word hierby gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

- „(1) Een van die ondervermelde strawwe (waarvan dié wat in paragraaf (a) vermeld word, nie aangeteken mag word nie, en dié wat in paragraaf (b) vermeld word, aangeteken moet word) kan weens 'n tugoortreding opgelê word:

(a) Weens 'n geringe tugoortreding—

- (i) 'n waarskuwing of 'n berisping; of
- (ii) 'n boete van minder as tien rand, verhaalbaar by wyse van aftrekking van emolumente; of

- (f) (i) The Administration may delegate to the General Manager and to any other officer or officers of the Administration, subject to such conditions and limitations as may be specified, authority to give on its behalf any such notification as is referred to in paragraph (e) of this sub-section.
- (ii) A notification given by a servant in terms of paragraph (a) or (b) of this sub-section may not be withdrawn except with the consent of the Administration or of an officer referred to in sub-paragraph (i).
- (g) For the purposes of this sub-section, the expression "transferred servant" means a servant who immediately prior to the twenty-ninth day of June, 1955, was a member of any pension or provident fund referred to in sub-section (2) of section *forty-one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960 (Act No. 39 of 1960), and who was thereafter, without having ceased to be such a member, transferred to the service of the Administration under circumstances which entitled him, in terms of the said sub-section, for pension purposes to reckon the whole period of his pensionable employment in the Service from which he was transferred, as continuous with that of his pensionable employment under the Administration."

4. Section *seventeen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, is hereby amended by the insertion, after sub-section (1), of the following sub-section: Amendment of section 17 of Act 22 of 1960.

- "(1)*bis* (a) Where the Administration has paid compensation to a servant or any dependant of a deceased servant under the provisions of the said Workmen's Compensation Act, 1941, in respect of an accident which was caused under the circumstances referred to in sub-section (1) of section *eight* of the said Act, it shall be entitled to accept from such servant or dependant a cession of any right of action which such servant or dependant may have to recover damages from any third party within the meaning of that sub-section, and to sue on such cession.
- (b) Every such cession which was so accepted by the Administration before the date of commencement of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964, is hereby validated with effect from the date on which it was accepted."

5. (1) Section *nineteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of sub-section (4), of the following paragraph: Amendment of section 19 of Act 22 of 1960, as amended by section 1 of Act 43 of 1960 and section 9 of Act 7 of 1963.

- "(a) If a servant is convicted by a court of an offence involving fraud or dishonesty, and sentenced to imprisonment without the option of a fine (excluding a sentence of periodical imprisonment imposed under section *three hundred and thirty-four bis* of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), or a sentence of imprisonment which has been suspended under section *three hundred and fifty-two* of that Act), he shall be deemed to have been dismissed from the Service as from the date of his suspension or, if he is not under suspension on the date on which he is convicted, then as from the last-mentioned date."
- (2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1964.

6. Section *twenty* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, is hereby amended by the substitution, for sub-section (1), of the following sub-section: Amendment of section 20 of Act 22 of 1960, as amended by section 10 of Act 7 of 1963.

- "(1) One of the following punishments (of which those mentioned in paragraph (a) shall not be recorded and those mentioned in paragraph (b) shall be recorded), may be imposed for a disciplinary infringement:
- (a) For a minor disciplinary infringement—
- (i) a caution or a reprimand; or
- (ii) a fine of less than ten rand, recoverable by deduction from emoluments; or

(b) weens 'n ernstige tugoortreding—

- (i) 'n boete van minstens tien rand, verhaalbaar in paalemente of andersins, by wyse van aftrekking van emolumente; of
- (ii) terughouding van skaalverhogings in emolumente vir 'n bepaalde tydperk; of
- (iii) vermindering van emolumente vir 'n bepaalde tydperk; of
- (iv) verlaging in rang, graad of klas, met of sonder vermindering van emolumente, vir 'n bepaalde tydperk; of
- (v) verlaging in rang, graad of klas, met of sonder vermindering van emolumente, vir 'n onbepaalde tydperk; of
- (vi) gedwonge bedanking, waaronder verstaan word outomatiese diensbeëindiging vanaf die datum vermeld in die bevel om te bedank; of
- (vii) ontslag vanaf die datum van sy skorsing of, as hy nie onder skorsing is op die datum waarop hy aan die tugoortreding skuldig bevind word nie, dan vanaf die datum waarop die kennisgewing van tugstraf aan hom oorhandig word."

Wysiging van artikel 21 van Wet 22 van 1960, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 7 van 1963.

7. Artikel *een-en-twintig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (10) die uitdrukking „(iii) tot (viii)” te vervang deur die uitdrukking „(ii) tot (vii)”, en deur die volgende paragraaf by daardie sub-artikel te voeg, terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (a) word:
„(b) Wanneer so 'n persoon of liggaam, handelende soos voormeld, so 'n straf versag deur dit te vervang deur enige straf in paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *twintig* vermeld, word geag dat die appellant aan 'n geringe tugoortreding skuldig bevind is en mag die gesubstitueerde straf nie aangeteken word nie: Met dien verstande dat geen reg van verdere appèl wat die appellant andersins sou gehad het bloot uit hoofde van die bepalings van hierdie paragraaf geag word hom ontnem te wees nie.”;
- (b) deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van sub-artikel (12) by te voeg:
„Met dien verstande dat die bepalings van sub-artikel (10) ook in verband met 'n appèl ingevolge sub-artikel (11) van toepassing is.”.

Wysiging van artikel 30 van Wet 39 van 1960, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 62 van 1961.

8. Artikel *dertig* van die Wet op die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960, word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (2) die uitdrukking „sub-artikel (5)” deur die uitdrukking „sub-artikels (5) en (5)*bis*” te vervang;
- (b) deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (5) in te voeg:
„(5)*bis* (a) Indien die oorlede lid iemand was op wie die bepalings van sub-artikel (7) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960) van toepassing was, en hy te sterwe gekom het nadat hy sy normale aftreleeftyd bereik het, word daar aan sy weduwee betaal, indien dit na die oordeel van die Hoofbestuurder vir haar tot voordeel sou strek, in plaas van die voordeel bereken volgens voorskrif van sub-artikels (3) en (4), 'n voordeel in die vorm van 'n jaargeld plus 'n ronde som, bereken volgens voorskrif van paragraaf (b) van hierdie sub-artikel.
- (b) Die bedrag van bedoelde ronde som is dieselfde as dié wat aan die oorlede lid betaal sou geword het, by wyse van die omsetting van 'n gedeelte van sy jaargeld ingevolge artikel *agtien*, indien hy op die datum waarop hy te sterwe gekom het, by bereiking van die aftreleeftyd uit die Diens getree het, en die bedrag van bedoelde jaargeld is dieselfde as dié waarop die weduwee ingevolge sub-artikel (2) van artikel *een-en-dertig* geregtig sou gewees het indien die oorlede lid op die voormelde dag by bereiking van die aftreleeftyd

(b) for a serious disciplinary infringement—

- (i) a fine of not less than ten rand, recoverable in instalments or otherwise, by deduction from emoluments; or
- (ii) stoppage of increments in emoluments for a specified period; or
- (iii) reduction of emoluments for a specified period; or
- (iv) reduction in rank, grade or class, with or without reduction of emoluments, for a specified period; or
- (v) reduction in rank, grade or class, with or without reduction of emoluments, for an unspecified period; or
- (vi) enforced resignation, which shall mean the automatic termination of service from the date stated in the order to resign; or
- (vii) dismissal from the date of his suspension or, if he is not under suspension on the date on which he is found guilty of the disciplinary infringement, then as from the date on which the notification of punishment is handed to him.”.

7. Section *twenty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, is hereby amended—

Amendment of section 21 of Act 22 of 1960, as amended by section 11 of Act 7 of 1963.

- (a) by the substitution, in sub-section (10), for the expression “(iii) to (viii)” of the expression “(ii) to (vii)”, and by the addition to that sub-section of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (a):

“(b) Whenever any such person or body, acting as aforementioned, reduces any such punishment by substituting therefor any punishment mentioned in paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty*, the appellant shall be deemed to have been found guilty of a minor disciplinary infringement and the substituted punishment shall not be recorded: Provided that the appellant shall not, by reason merely of the provisions of this paragraph, be deemed to be deprived of any right of further appeal which he would otherwise have had.”;

- (b) by the addition, at the end of sub-section (12), of the following proviso:

“Provided that the provisions of sub-section (10) shall apply also in connection with an appeal under sub-section (11).”.

8. Section *thirty* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960, is hereby amended—

Amendment of section 30 of Act 39 of 1960, as amended by section 20 of Act 62 of 1961.

- (a) by the substitution in sub-section (2) for the expression “sub-section (5)” of the expression “sub-sections (5) and (5)*bis*”;

- (b) by the insertion, after sub-section (5), of the following sub-section:

“(5)*bis* (a) If the deceased member was a person to whom the provisions of sub-section (7) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960) applied, and he died after attaining his normal age of retirement, there shall be paid to his widow, if it would in the opinion of the General Manager be to her advantage to do so, in lieu of the benefit calculated as provided in sub-sections (3) and (4), a benefit in the form of an annuity plus a lump sum, calculated as provided in paragraph (b) of this sub-section.

- (b) The said lump sum shall be equal in amount to that which would have been paid to the deceased member, by way of commutation of a portion of his annuity in terms of section *eighteen*, had he retired from the Service on superannuation on the day on which he died, and the said annuity shall be equal in amount to that to which the widow would have been entitled in terms of sub-section (2) of section *thirty-one* had the deceased member retired from the Service on

uit die Diens getree het en indien die omgesette gedeelte van sy jaargeld aan hom betaal was: Met dien verstande dat as so 'n lid te sterwe gekom het sonder dat hy gekies het om 'n gedeelte van sy jaargeld om te sit, daar by die toepassing van hierdie paragraaf beskou word dat hy gekies het om een kwart daarvan om te sit.

- (c) By die toepassing van sub-artikel (4) van artikel *een-en-dertig* word daar veronderstel dat die weduwee se oorlede eggenoot op die datum waarop hy te sterwe gekom het, by bereiking van die aftreleeftyd uit die Diens getree het, dat die ronde som wat ingevolge hierdie sub-artikel aan die weduwee betaal is, die omgesette gedeelte van sy jaargeld verteenwoordig het, en dat die jaargeld wat ingevolge hierdie sub-artikel aan haar betaal is, 'n jaargeld was wat ingevolge sub-artikel (2) van daardie artikel aan haar betaal is.
- (d) By die toepassing van hierdie sub-artikel beteken die uitdrukking „normale aftreleeftyd” die leeftyd by of na bereiking waarvan die oorlede lid ingevolge sub-artikel (7) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, met pensioen uit die Diens kon getree het.
- (e) Indien die oorlede lid te sterwe gekom het as gevolg van ernstige liggaamlike letsels sonder sy eie skuld in die uitvoering van sy dienspligte opgedoen, word daar by die berekening van die basiese som vir die doeleindes van sub-artikel (2) van artikel *een-en-dertig*, rekening gehou met die bepalinge van paragraaf (b) van sub-artikel (3) van hierdie artikel, ondanks die metode waarvolgens die voordeel ingevolge hierdie sub-artikel aan die weduwee betaalbaar, bereken moet word.”

Wysiging van artikel 1 van Wet 58 van 1963.

9. Artikel *een* van die Tweede Spoorwegaanlegwet, 1963, word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „sestien myl” deur die woorde „dertien-en-'n-halfmyl” te vervang, en deur die woorde „driemiljoen eenhonderd twee-en-veertigduisend” deur die woorde „tweemiljoen agthonderd vier-en-tagtigduisend agthonderd drie-en-sewentig” te vervang.

Geldigverklaring van sekere veranderinge in diensvoorwaardes en wysiging van die Regulasies met betrekking tot die Huisele-naarfonds.

10. (1) Alle veranderinge in diensvoorwaardes waarvoor voorsiening gemaak word in 'n regulasie gepubliseer in een van die *Goewermentskennisgewings* wat in die Bylae by hierdie Wet genoem word, en wat met terugwerkende krag in werking gestel is, of ten opsigte waarvan die wysigende regulasies nie deur die Staatspresident goedgekeur is nie tot na die verstryking van die tydperk van drie maande vermeld in sub-artikel (3) van artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), word hierby geldig verklaar met ingang van die datums waarop sodanige veranderinge onderskeidelik in werking gestel is.

(2) Regulasies 1 en 2 van die regulasies afgekondig by *Goewermentskennisgewing* No. 2005 van 27 Desember 1963, word hierby geldig verklaar.

Toepassing van Wet op Suidwes-Afrika.

11. Hierdie Wet, met uitsondering van artikel *nege*, is ook op die Gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

Datum van inwerking-treding.

12. Artikels *een*, *drie*, *ses*, *sewe* en *agt* tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal: Met dien verstande dat verskillende datums ten opsigte van die onderskeie artikels voormeld aldus bepaal kan word.

Kort titel.

13. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1964.

Bylae.

Goewermentskennisgewing No.	Datum van afkondiging
R. 676	10. 5.1963
R. 679	10. 5.1963
R. 680	10. 5.1963
R. 891	21. 6.1963
R. 968	28. 6.1963
R.1630	25.10.1963
R.1972	20.12.1963

superannuation on the aforementioned day and had the commuted portion of his annuity been paid to him: Provided that if such member died without having elected to commute a portion of his annuity he shall, for the purposes of this paragraph, be deemed to have elected to commute one-quarter thereof.

- (c) For the purposes of sub-section (4) of section *thirty-one* it shall be assumed that the widow's deceased husband retired from the Service on superannuation on the day on which he died, that the lump sum paid to the widow in terms of this sub-section represented the commuted portion of his annuity, and that the annuity paid to her in terms of this sub-section was an annuity paid to her in terms of sub-section (2) of that section.
- (d) For the purposes of this sub-section the expression "normal age of retirement" means the age on or after the attainment of which the deceased member could, in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, have retired from the Service on pension.
- (e) If the deceased member died as a result of severe bodily injury sustained without his own default whilst in the discharge of his duties, account shall be taken, in calculating the basic sum for the purposes of sub-section (2) of section *thirty-one*, of the provisions of paragraph (b) of sub-section (3) of this section, notwithstanding the method by which the benefit payable to his widow in terms of this sub-section is to be arrived at."

9. Section *one* of the Second Railway Construction Act, 1963, is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "*sixteen*" of the words "*thirteen and a half*" and for the words "*three million one hundred and forty-two thousand*" of the words "*two million eight hundred and eighty-four thousand eight hundred and seventy-three*".

Amendment of section 1 of Act 58 of 1963.

10. (1) All changes in conditions of employment for which provision is made in any regulation published under any *Government Notice* mentioned in the Schedule to this Act, and which were brought into operation with retrospective effect or in respect whereof the amending regulations were not approved by the State President until after the expiration of the period of three months mentioned in sub-section (3) of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), are hereby validated with effect from the dates as from which such changes were respectively brought into operation.

Validation of certain changes in conditions of employment and amendment of Regulations relating to the House Ownership Fund.

(2) Regulations 1 and 2 of the regulations published in *Government Notice* No. 2005 of 27th December, 1963, are hereby validated.

11. This Act, with the exception of section *nine*, shall also apply to the Territory of South-West Africa.

Application of Act to South-West Africa.

12. Sections *one*, *three*, *six*, *seven* and *eight* shall come into operation on a date fixed by the State President by Proclamation in the *Gazette*: Provided that different dates may be so fixed in respect of the several sections aforementioned.

Date of commencement.

13. This Act shall be called the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1964.

Short title.

Schedule.

Number of Government Notice	Date of Publication
R. 676	10. 5.1963
R. 679	10. 5.1963
R. 680	10. 5.1963
R. 891	21. 6.1963
R. 968	28. 6.1963
R.1630	25.10.1963
R.1972	20.12.1963

No. 56, 1964.]

WET

Om beter voorsiening te maak met betrekking tot die belegging, veilige bewaring en administrasie van fondse en trustgoed deur finansiële instellings.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 6 Junie 1964.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordom-
skrywings.

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—

- (i) „finansiële instelling”—
 - (a) 'n bouvereniging wat kragtens die Wet op Bouverenigings, 1934 (Wet No. 62 van 1934), geregistreer is; of
 - (b) 'n bankinstelling wat kragtens die Bankwet, 1942 (Wet No. 38 van 1942), geregistreer is; of
 - (c) 'n versekeraar wat kragtens die Versekeringswet, 1943 (Wet No. 27 van 1943), geregistreer is; of
 - (d) 'n effekte-trustskema soos in die Wet op Beheer van Effekte-trustskemas, 1947 (Wet No. 18 van 1947), omskryf; of
 - (e) 'n pensioenfondseorganisasie wat kragtens die Wet op Pensioenfondse, 1956 (Wet No. 24 van 1956), geregistreer is; of
 - (f) 'n onderlinge hulpvereniging wat kragtens die Wet op Onderlinge Hulpverenigings, 1956 (Wet No. 25 van 1956), geregistreer is; of
 - (g) 'n eksekuteurskamer of 'n trustmaatskappy of enige ander maatskappy wat enige trustgoed belê, in veilige bewaring hou, beheer of administreer; (i)
- (ii) „geregistreer”, met betrekking tot 'n finansiële instelling wat kragtens 'n Parlements wet geregistreer moet word, ook voorlopig geregistreer; (iii)
- (iii) „prinsipaal” enige persoon of liggaam van persone, hetsy met regs persoonlikheid bekleed al dan nie, vir wie of waarvoor 'n finansiële instelling ingevolge 'n volmag of mondelinge of ander ooreenkoms trustgoed belê, in veilige bewaring hou, beheer of administreer; (ii)
- (iv) „trustgoed” enige bate wat deur of namens 'n finansiële instelling in sy hoedanigheid van administateur, trustee of kurator uit hoofde van 'n testament, akte van oormaking of hofbevel, of as agent vir enige sodanige administateur, trustee of kurator of ander prinsipaal, gehou of geadministreer word. (iv)

Pligte van
persone wat
werk met fondse
van, en met
trustgoed wat
beheer word
deur, finansiële
instellings.

2. 'n Direkteur, amptenaar, werknemer of agent van 'n finansiële instelling of van 'n benoemde maatskappy wat deur 'n finansiële instelling beheer word wat fondse van bedoelde instelling of enige trustgoed wat deur of namens bedoelde instelling vir die een of ander begunstigde of prinsipaal gehou word, belê, in veilige bewaring hou of andersins beheer of administreer—

- (a) moet, by die maak van 'n belegging, of by die veilige bewaring, beheer of administrasie van bedoelde fondse, die hoogste goeie trou aan die dag lê en behoorlike sorg en vlyt beoefen; en
- (b) moet, by die maak van 'n belegging of by die veilige bewaring, beheer, administrasie of vervreemding van bedoelde trustgoed, die hoogste goeie trou aan die dag lê en, behoudens die bepalinge van die instrument of ooreenkoms waardeur die betrokke trust of agentuur opgerig is, die gebruikelike sorg en vlyt beoefen wat van 'n trustee vereis word by die uitoefening of verrigting van sy bevoegdhede en pligte; en

No. 56, 1964.]

ACT

To make better provision regarding the investment, safe custody and administration by financial institutions of funds and trust property.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 6th June, 1964.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. In this Act, unless the context indicates otherwise—

Definitions.

(i) "financial institution" means—

- (a) a building society registered under the Building Societies Act, 1934 (Act No. 62 of 1934); or
- (b) a banking institution registered under the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942); or
- (c) an insurer registered under the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943); or
- (d) a unit trust scheme as defined in the Unit Trusts Control Act, 1947 (Act No. 18 of 1947); or
- (e) a pension fund organization registered under the Pension Funds Act, 1956 (Act No. 24 of 1956); or
- (f) a friendly society registered under the Friendly Societies Act, 1956 (Act No. 25 of 1956); or
- (g) a board of executors or a trust company or any other company which invests, keeps in safe custody, controls or administers any trust property; (i)

(ii) "principal" means any person or body of persons corporate or unincorporate for whom or for which a financial institution invests, keeps in safe custody, controls or administers trust property under power of attorney or in terms of a verbal or other agreement; (iii)

(iii) "registered", in relation to a financial institution which requires registration under an Act of Parliament, includes provisionally registered; (ii)

(iv) "trust property" means any asset held or administered by or on behalf of a financial institution in its capacity as an administrator, trustee or curator by virtue of a will, deed of settlement or order of court or as an agent for any such administrator, trustee or curator or other principal. (iv)

2. Any director, official, employee or agent of a financial institution or of a nominee company controlled by a financial institution who invests, keeps in safe custody or otherwise controls or administers any funds of such institution or any trust property held by or on behalf of such institution for any beneficiary or principal—

Duties of persons dealing with funds of, and with trust property controlled by, financial institutions.

- (a) shall, in the making of any investment or in the safe custody, control or administration of such funds, observe the utmost good faith and exercise proper care and diligence; and
- (b) shall, in the making of any investment or in the safe custody, control, administration or alienation of such trust property, observe the utmost good faith and, subject to the terms of the instrument or agreement by which the trust or agency concerned has been created, exercise the usual care and diligence required of a trustee in the performance or discharge of his powers and duties; and

- (c) mag nie enige sodanige fondse of trustgoed vervreem, belê, verpand, verhipotekeer of andersins beswaar of van enige sodanige fondse of trustgoed gebruik maak of 'n garansie gee (hetsy, in die geval van 'n versekeraar, daardie garansie in 'n polis ingelyf word al dan nie), op 'n wyse wat bereken is om regstreeks of onregstreeks 'n onregmatige voordeel vir homself of vir iemand anders ten koste van bedoelde inrigting, trust, begunstigde of prinsipaal te verkry nie.

Bekendmaking
van belang.

3. (1) 'n Direkteur, amptenaar, werknemer of agent van 'n finansiële instelling of van 'n benoemde maatskappy wat deur 'n finansiële instelling beheer word wat 'n besluit neem, of aan 'n besluit deelneem, om uit die fondse van bedoelde instelling of uit enige trustgoed wat deur of namens bedoelde instelling vir die een of ander begunstigde of prinsipaal gehou word, enige belegging in die aandele van of enige lening, hetsy gesekureer of ongesekureer, te maak aan enige maatskappy of firma waarin hy 'n regstreekse of onregstreekse persoonlike belang het, hetsy by wyse van aandeelhouding of die verhouding van krediteur en debiteur of andersins, moet skriftelik of andersins sodanige belang aan die raad van direkteure of ander beherende liggaam van sodanige finansiële instelling of benoemde maatskappy, na gelang van die geval, bekend maak voordat sodanige belegging of lening gemaak word: Met dien verstande dat 'n bestuurder, takbestuurder of ander amptenaar van 'n bankinstelling soos omskryf in die Bankwet, 1942 (Wet No. 38 van 1942), wat binne die perke handel van bevoegdheid wat behoorlik deur die raad van direkteure van die betrokke bankinstelling aan hom gedelegeer is vir die uitvoering van sy normale pligte, vrygestel is van die verpligting om enige belang aldus bekend te maak.

(2) 'n Aantekening van elke sodanige bekendmaking van belang wat ingevolge sub-artikel (1) gemaak word aan 'n raad van direkteure of ander beherende liggaam wat die aard en omvang van sodanige belang aandui, moet gemaak word in die notule van die vergadering van sodanige raad of beherende liggaam waarby sodanige bekendmaking plaasvind of oorweeg word.

Belegging van
trustgoed.

4. (1) Wanneer 'n finansiële instelling wat trustgoed in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent hou, deur die instrument of ooreenkoms waarkragtens die trustgoed geadministreer word, gelas of vereis word om daardie goed op naam van 'n bepaalde of bepaalbare persoon of persone of op naam van die betrokke trust of prinsipaal of op naam van die finansiële instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent te belê, mag geen direkteur, amptenaar, werknemer of agent van daardie instelling enige sodanige goed of, wanneer registrasie gewoonlik vereis word om die belegging te voltooi, enige sodanige belegging laat registreer nie, anders dan op naam van daardie persoon of persone of van daardie trust of prinsipaal of op naam van daardie instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent, na gelang van die geval, of, indien om die een of ander rede belegging of registrasie op enige sodanige wyse nie volgens wet bewerkstellig kan word nie, anders dan op die wyse in sub-artikel (2) beoog.

(2) By ontstentenis van 'n in sub-artikel (1) bedoelde lasgewing, mag geen direkteur, amptenaar, werknemer of agent van 'n finansiële instelling enige sodanige trustgoed belê of, wanneer registrasie gewoonlik vereis word om die belegging te voltooi, enige sodanige belegging laat registreer nie, anders dan op naam van die betrokke trust of prinsipaal of op naam van bedoelde instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent, na gelang van die geval, of, onderworpe aan duidelike identifikasie van bedoelde goed of belegging in die boeke van die finansiële instelling as synde goed of 'n belegging wat aan 'n vermelde trust of prinsipaal behoort, op naam van 'n benoemde maatskappy wat so deur die finansiële instelling wat beheer daarvoor uitoefen, beheer word dat hy geen verpligtings aangaan nie behalwe namens 'n trust of prinsipaal vir wie se voordeel hy bates hou en in elke geval tot 'n mate wat nie die waarde van bedoelde bates wat aan bedoelde trust of prinsipaal behoort, te bowe gaan nie: Met dien verstande dat wanneer die statute van 'n maatskappy die registrasie van aandele of obligasies van daardie maatskappy op naam van 'n trust of finansiële instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee of kurator of van 'n benoemde maatskappy verbied, bedoelde aandele of obligasies wat aan 'n trust behoort, onderworpe aan die voormelde identifikasie en nadat sekerheid deur die finansiële instelling aan die Meester van die Hooggeregshof tot sy bevrediging verskaf is, indien bevredigende sekerheid nie

- (c) shall not alienate, invest, pledge, hypothecate or otherwise encumber or make use of any such funds or trust property, or furnish any guarantee (whether or not, in the case of an insurer, such guarantee is incorporated in a policy), in any manner calculated to gain directly or indirectly any improper advantage for himself or any other person at the expense of such institution, trust, beneficiary or principal.

3. (1) Any director, official, employee or agent of a financial institution or of a nominee company controlled by a financial institution who takes, or takes part in, any decision to make out of the funds of such institution or out of any trust property held by or on behalf of such institution for any beneficiary or principal, any investment in the shares of or to grant any loan, whether secured or unsecured, to any company or firm in which he has any direct or indirect personal interest, whether by way of shareholding or the relationship of creditor and debtor or otherwise, shall declare, in writing or otherwise, such interest to the board of directors or other governing body of such financial institution or nominee company, as the case may be, before such investment or loan is made: Provided that a manager, branch manager or other official of a banking institution as defined in the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942), who acts within the limits of authority which has been properly delegated to him by the board of directors of the banking institution concerned for the execution of his normal duties, is exempt from the obligation of thus declaring any interest.

Declaration of interest.

(2) A record of every such declaration of interest as is made in terms of sub-section (1) to a board of directors or other governing body, indicating the nature and extent of such interest, shall be made in the minutes of the meeting of such board or governing body at which such declaration is made or considered.

4. (1) Where a financial institution holding trust property in its capacity as administrator, trustee, curator or agent is directed or required by the instrument or agreement under which the trust property is being administered, to invest such property in the name of a specified or ascertainable person or persons or in the name of the trust or principal concerned or in the name of the financial institution in its capacity as administrator, trustee, curator or agent, no director, official, employee or agent of such institution shall invest any such property or, where registration is usually required to complete the investment, cause any such investment to be registered, otherwise than in the name of such person or persons or of such trust or principal or in the name of such institution in its capacity as administrator, trustee, curator or agent, as the case may be, or, if for any reason investment or registration in any such manner cannot legally be effected, otherwise than in the manner contemplated in sub-section (2).

Investment of trust property.

(2) In the absence of any direction such as is referred to in sub-section (1), no director, official, employee or agent of a financial institution shall invest any such trust property or, where registration is usually required to complete the investment, cause any such investment to be registered, otherwise than in the name of the trust or principal concerned or in the name of such institution in its capacity as administrator, trustee, curator or agent, as the case may be, or, subject to clear identification of such property or investment in the books of the financial institution as being property or an investment belonging to a specified trust or principal in the name of a nominee company which shall be so controlled by the financial institution which exercises control over it that it incurs no liabilities other than on behalf of a trust or principal for whose benefit it holds assets and in each case to an extent not exceeding the value of such assets belonging to such trust or principal: Provided that where the articles of association of a company prohibit the registration of shares or debentures of that company in the name of a trust or of a financial institution in its capacity as administrator, trustee or curator or of a nominee company, such shares or debentures belonging to a trust shall be caused to be registered, subject to the aforesaid identification and upon security being furnished by the financial institution to the Master of the Supreme Court to his satisfaction, if satisfactory security has not already been furnished in terms

reeds kragtens die Trustgelde Beskermings Wet, 1934 (Wet No. 34 van 1934), verskaf is nie, geregistreer moet laat word op naam van 'n direkteur of bestuurder van die finansiële instelling self, watter direkteur of bestuurder bedoelde aandele of obligasies in 'n fidusiële hoedanigheid ten behoeve van die betrokke trust hou.

(3) Elke finansiële instelling wat, by die datum van inwerking-treding van hierdie Wet, beleggings van trustgoed beheer of administreer wat nie aan die bepalings van sub-artikel (1) of (2) voldoen nie, moet dié stappe doen of dié stappe laat doen wat nodig is om bedoelde beleggings binne 'n tydperk van twaalf maande vanaf bedoelde datum in ooreenstemming te bring met die toepaslike bepalings van genoemde sub-artikels.

(4) Die amptenaar wat aan die hoof staan van 'n registrasiekantoor waarin 'n akte geregistreer is wat op naam van 'n trust, of van 'n prinsipaal of van 'n finansiële instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent of van 'n benoemde maatskappy geregistreer moet word om aan die bepalings van sub-artikel (3) gevolg te gee, moet, indien daartoe versoek deur of namens die betrokke finansiële instelling en by voorlegging aan hom van daardie akte en voldoende bewys dat bedoelde registrasie volgens voorskrif van genoemde sub-artikel bewerkstellig moet word, sonder betaling van herereg, seëlreg, registrasiegelde of -koste dié stappe doen wat nodig is om die vereiste transport of sessie van daardie akte en van enige regte daarkragtens, te registreer.

(5) Geen seëlreg is op die oordrag van aandele of obligasies wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet deur of namens 'n finansiële instelling as trustgoed gehou word, betaalbaar nie, indien bedoelde oordrag bewerkstellig word om aan die bepalings van sub-artikel (3) gevolg te gee.

(6) Die bepalings van hierdie artikel is van toepassing ook in gevalle waar 'n finansiële instelling uit hoofde van 'n testament, akte van oormaking, hofbevel, volmag of ooreenkoms die amp van administrateur, trustee, kurator of agent gesamentlik met 'n ander persoon of ander persone beklee.

(7) Ondanks andersluidende bepalings van 'n wet of die gemene reg, maak trustgoed wat uitdruklik op naam van 'n finansiële instelling in sy hoedanigheid van administrateur, trustee, kurator of agent, na gelang van die geval, geregistreer is, onder geen omstandighede deel van die bates van bedoelde finansiële instelling uit nie.

Inspeksie-bevoegdhede.

5. (1) 'n Inspekteur wat kragtens artikel twee van die Wet op Inspeksie van Finansiële Instellings, 1962 (Wet No. 68 van 1962), aangestel is, kan te eniger tyd in opdrag van die Registrateur van Finansiële Instellings die sake van 'n in paragraaf (g) van die woordomskeywing van „finansiële instelling” in artikel een van hierdie Wet bedoelde eksekuteurskamer, trustmaatskappy of ander maatskappy en van 'n benoemde maatskappy wat deur 'n finansiële instelling beheer word, inspekteer ten einde vas te stel of die bepalings van hierdie Wet nagekom word.

(2) Die Registrateur van Finansiële Instellings kan die sake van enige maatskappy wat hy op redelike gronde vermoed dat dit trustgoed in bewaring hou of administreer, laat inspekteer met die doel om vas te stel of die bepalings van hierdie Wet daarop van toepassing is.

(3) Die bepalings van die Wet op Inspeksie van Finansiële Instellings, 1962, is van toepassing ten opsigte van 'n inspeksie ingevolge sub-artikel (1) of (2) uitgevoer.

Aanstelling van kurator.

6. (1) Indien as gevolg van 'n inspeksie van die sake van 'n finansiële instelling kragtens die een of ander wetsbepaling die Registrateur van Finansiële Instellings van oordeel is dat dit om watter rede ook al wenslik is om dit te doen, kan hy sonder kennisgewing aan die finansiële instelling by 'n afdeling van die Hooggeregshof wat regsbevoegdheid het (hieronder die hof genoem), aansoek doen om die aanstelling van 'n kurator om die besigheid of 'n deel van die besigheid van daardie finansiële instelling te beheer en te bestuur.

(2) Na aanleiding van 'n aansoek ingevolge sub-artikel (1) kan die hof—

(a) 'n kurator voorlopig aanstel om die besigheid of 'n deel van die besigheid van daardie finansiële instelling te beheer en te bestuur op die voorwaardes en vir die tydperk wat die hof goedvind; en

(b) gelyktydig 'n bevel *nisi* toestaan waarby die finansiële instelling aangesê word om op 'n dag in die bevel vermeld redes aan te voer waarom die aanstelling van die kurator nie bekragtig behoort te word nie.

of the Trust Moneys Protection Act, 1934 (Act No. 34 of 1934), in the name of a director or manager of the financial institution itself, which director or manager shall hold such shares or debentures in a fiduciary capacity on behalf of the trust concerned.

(3) Every financial institution which, at the date of commencement of this Act, controls or administers investments of trust property which do not comply with the provisions of sub-section (1) or (2), shall take such steps or cause such steps to be taken as may be necessary to bring such investments into conformity with the appropriate provisions of the said sub-sections within a period of twelve months as from the said date.

(4) The officer in charge of a deeds registry in which is registered any deed which must be registered in the name of a trust or of a principal or of a financial institution in its capacity as administrator, trustee, curator or agent or of a nominee company in order to give effect to the provisions of sub-section (3), shall, if requested thereto by or on behalf of the financial institution concerned and upon production to him of such deed and satisfactory evidence that such registration is required by the said sub-section to be effected, without payment of transfer duty, stamp duty, registration fees or charges, take such steps as may be necessary to register the required transfer or cession of such deed and of any rights thereunder.

(5) No stamp duty shall be payable on the transfer of any shares or debentures held as trust property by or on behalf of a financial institution at the commencement of this Act, if such transfer is effected in order to give effect to the provisions of sub-section (3).

(6) The provisions of this section shall apply also in cases where a financial institution by virtue of a will, deed of settlement, order of court, power of attorney or agreement holds office as an administrator, trustee, curator or agent jointly with another person or other persons.

(7) Notwithstanding anything to the contrary in any law or the common law contained, trust property which is expressly registered in the name of a financial institution in its capacity as administrator, trustee, curator or agent, as the case may be, shall not under any circumstances form part of the assets of such financial institution.

5. (1) An inspector appointed under section *two* of the Inspection of Financial Institutions Act, 1962 (Act No. 68 of 1962), may at any time at the direction of the Registrar of Financial Institutions inspect the affairs of a board of executors, trust company or other company referred to in paragraph (g) of the definition of "financial institution" in section *one* of this Act and of any nominee company controlled by a financial institution, in order to ascertain whether the provisions of this Act are being complied with. Powers of inspection.

(2) The Registrar of Financial Institutions may cause the affairs of any company which he has reasonable cause to believe that it holds or administers trust property, to be inspected in order to ascertain whether the provisions of this Act are applicable to it.

(3) The provisions of the Inspection of Financial Institutions Act, 1962, shall apply in respect of an inspection carried out in terms of sub-section (1) or (2).

6. (1) If as a result of an inspection of the affairs of a financial institution under any law, the Registrar of Financial Institutions is of the opinion that it is for any reason desirable to do so, he may without notice to the financial institution apply to any division of the Supreme Court having jurisdiction (hereinafter referred to as the court), for the appointment of a curator to take control of and to manage the whole or any part of the business of such financial institution. Appointment of curator.

(2) Upon an application in terms of sub-section (1) the court may—

- (a) provisionally appoint a curator to take control of and to manage the whole or any part of the business of such financial institution upon such conditions and for such period as it may deem fit; and
- (b) simultaneously grant a rule *nisi* calling upon the financial institution to show cause upon a day mentioned in the rule why the appointment of the curator should not be confirmed.

(3) Op aansoek van die finansiële instelling kan die hof die keerdag vervroeg mits aan die Registrateur van Finansiële Instellings nie minder nie as agt-en-veertig uur kennis van die aansoek gegee is.

(4) As die hof by die verhoor ingevolge voormelde bevel *nisi* oortuig is dat dit wenslik is om dit te doen, kan die hof die aanstelling van die kurator bekragtig.

(5) Die kurator handel onder die toesig van die hof, en hy kan by die hof aansoek doen om instruksies met betrekking tot enige aangeleentheid wat uit die beheer en bestuur van die besigheid van die finansiële instelling voortvloei of daarmee in verband staan.

(6) Die kurator moet aan die Registrateur van Finansiële Instellings die inligting betreffende die sake van die finansiële instelling verskaf wat bedoelde Registrateur van tyd tot tyd verlang, en moet aan bedoelde Registrateur kennis gee van enige aansoek wat hy ingevolge sub-artikel (5) by die hof doen.

(7) Die Registrateur van Finansiële Instellings is geregtig om by 'n aansoek deur die kurator ingevolge sub-artikel (5) gedoen, persoonlik of deur 'n verteenwoordiger aangehoor te word, en hy kan self 'n aansoek by die hof doen met betrekking tot die beheer en bestuur van die besigheid van die finansiële instelling deur die kurator.

(8) Die kurator is geregtig om uit die fondse van die finansiële instelling die besoldiging te ontvang wat die hof vasstel.

(9) Die hof kan te eniger tyd by bewys van goeie gronde die aanstelling van die kurator intrek.

Aantekeninge en inskrywings in rekeningboeke as getuienis toelaatbaar.

7. Die aantekeninge van 'n finansiële instelling en van 'n benoemde maatskappy of trust deur daardie instelling beheer of geadministreer en die rekeningboeke van daardie instelling, maatskappy of trust is, in enige verrigtings ingevolge hierdie Wet, toelaatbaar as *prima facie*-bewys van die aangeleenthede, transaksies en rekenings daarin opgeteken, by die voorlegging van 'n geskrif wat 'n beëdigde verklaring heet te wees van een van die direkteure, amptenare, werknemers of agente van bedoelde instelling of maatskappy of van 'n inspekteur kragtens die Wet op Inspeksie van Finansiële Instellings, 1962 (Wet No. 68 van 1962), aangestel, of van ander voldoende getuienis, ten effekte dat bedoelde aantekeninge of rekeningboeke die gewone aantekeninge en rekeningboeke van bedoelde instelling, maatskappy of trust is of was en dat bedoelde aantekeninge of bedoelde inskrywings in die rekeningboeke in die gewone loop van die besigheid bygehou of gedoen is.

Bepalings met betrekking tot vervreemding van bates van 'n finansiële instelling of trustgoed in sekere gevalle.

8. Indien 'n direkteur, amptenaar, werknemer of agent van 'n finansiële instelling of van 'n benoemde maatskappy wat deur so 'n instelling beheer word, enige fondse of ander bates van bedoelde instelling of enige trustgoed in stryd met, of sonder om te voldoen aan, die bepalinge van hierdie Wet heet te vervreem aan 'n ander persoon, is die vervreemding ongeldig tensy daardie ander persoon bewys lewer dat hy ten tyde van die verkryging onbewus was van die oortreding of nie-nakoming en geen rede gehad het om dit te vermoed nie, en dat hy die fondse, bates of trustgoed, na gelang van die geval, teen 'n geldswaardige teenprestasie verkry het.

Misdrywe.

9. (1) 'n Persoon wat 'n bepaling van hierdie Wet oortree of versuim om te voldoen aan 'n bepaling daarvan waaraan dit sy plig is om te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tienduiseend rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens tien jaar of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf, en is daarbenewens teenoor die betrokke finansiële instelling, trust, begunstigde of prinsipaal aanspreeklik vir enige wins deur hom gemaak en vir enige skade deur bedoelde instelling, trust, begunstigde of prinsipaal gelyk as gevolg van daardie oortreding of versuim.

(2) 'n Hof wat 'n direkteur van 'n finansiële instelling aan 'n misdryf ingevolge sub-artikel (1) skuldig bevind, kan, benewens enige straf wat hy opleë, beveel dat sodanige direkteur vir die tydperk wat die hof onder die omstandighede goedvind, nie as 'n direkteur van enige finansiële instelling mag dien nie.

(3) Upon the application of the financial institution the court may anticipate the return day if not less than forty-eight hours' notice of such application has been given to the Registrar of Financial Institutions.

(4) If at the hearing pursuant to the aforesaid rule *nisi* the court is satisfied that it is desirable to do so, it may confirm the appointment of the curator.

(5) The curator shall act under the control of the court, and he may apply to the court for instructions in regard to any matter arising out of or in connection with the control and management of the business of the financial institution.

(6) The curator shall furnish the Registrar of Financial Institutions with such information concerning the affairs of the financial institution as the said Registrar may from time to time require, and shall give the said Registrar notice of any application which he may make to the court in terms of sub-section (5).

(7) The Registrar of Financial Institutions shall be entitled to be heard personally or by a representative at any application made by the curator in terms of sub-section (5), and he may himself make an application to the court with reference to the control and management of the business of the financial institution by the curator.

(8) The curator shall be entitled to receive such remuneration out of the funds of the financial institution as the court may direct.

(9) The court may at any time cancel the appointment of the curator on good cause shown.

7. The records of any financial institution and of any nominee company or trust controlled or administered by such institution and the books of account of such institution, company or trust shall, in any proceedings under this Act, be admissible as *prima facie* evidence of the matters, transactions and accounts therein recorded, on the production of a document purporting to be an affidavit by one of the directors, officials, employees or agents of such institution or company or by an inspector appointed under the Inspection of Financial Institutions Act, 1962 (Act No. 68 of 1962), or of other sufficient evidence, to the effect that such records or books of account are or have been the ordinary records and books of account of such institution, company or trust and that the said records have been kept or the said entries have been made in the books of account in the ordinary course of business.

Records and entries in account books admissible in evidence.

8. If any director, official, employee or agent of a financial institution or of a nominee company controlled by such an institution purports to alienate any funds or other assets of such institution or any trust property to another person in contravention of or without complying with the provisions of this Act, such alienation shall be invalid unless such other person proves that at the time of the acquisition he was not aware of and had no reason to suspect the said contravention or non-compliance and that he acquired such funds, assets or trust property, as the case may be, for valuable consideration.

Provisions relating to alienation of assets of a financial institution or trust property in certain cases.

9. (1) Any person who contravenes any provision of this Act or fails to comply with any provision thereof with which it is his duty to comply, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding ten thousand rand or to imprisonment for a period not exceeding ten years or to both such fine and such imprisonment, and shall in addition be liable to the financial institution, trust, beneficiary or principal concerned for any profit made by him and for any damage suffered by such institution, trust, beneficiary or principal as a result of such contravention or failure.

Offences.

(2) A court which convicts a director of a financial institution of an offence in terms of sub-section (1) may, in addition to any penalty it may impose, order that such director shall not serve as a director of any financial institution for such period as such court may in the circumstances deem fit.

Toepassing in
Suidwes-Afrika.

10. Hierdie Wet en enige wysiging daarvan is ook in die gebied van Suidwes-Afrika, met inbegrip van die gebied wat bekend staan as die Oostelike Caprivi Zipfel en wat in sub-artikel (3) van artikel *drie* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1951 (Wet No. 55 van 1951), genoem word, en ook met betrekking tot alle persone in die deel van die gebied van Suidwes-Afrika wat bekend staan as die „Rehoboth Gebiet” en wat in die Eerste Bylae by Proklamasie No. 28 van 1923 van daardie gebied omskryf word, van toepassing.

Kort titel.

11. Hierdie Wet heet die Wet op Finansiële Instellings (Belegging van Fondse), 1964.

10. This Act and any amendment thereof shall also apply in the territory of South-West Africa, including the area known as the Eastern Caprivi Zipfel and referred to in sub-section (3) of section *three* of the South-West Africa Affairs Amendment Act, 1951 (Act No. 55 of 1951), and also in relation to all persons in the portion of the territory of South-West Africa known as the "Rehoboth Gebiet" and defined in the First Schedule to Proclamation No. 28 of 1923 of the said territory. Application to South-West Africa.

11. This Act shall be called the Financial Institutions Short title. (Investment of Funds) Act, 1964.

No. 57, 1964.]

WET**Tot wysiging van die Wet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1959.***(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 6 Junie 1964.)***DAAR WORD BEPAAL** deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—Wysiging van
artikel 2 van
Wet 64 van 1959,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 32 van 1960.**1. (1)** Artikel twee van die Wet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1959, word hierby gewysig—

(a) deur in sub-artikel (2) die eerste voorbehoudsbepaling by paragraaf (c), en die woord „voorts” in die tweede voorbehoudsbepaling by daardie paragraaf, te skrap; en

(b) deur na gemelde sub-artikel die volgende sub-artikel in te voeg:

„(2)*bis* (a) Ondanks die bepalings van paragraaf (c) van sub-artikel (2), gaan alle gelde—

(i) wat onmiddellik voor die bepaalde datum aan die kollegeraad behoort het en voor daardie datum deur hom vir 'n bepaalde doel ingesamel, verkry of opsygesit is; of

(ii) wat onmiddellik voor daardie datum aan die kollegeraad behoort of toegeval het uit hoofde van 'n trust, skenking of bemaking; of

(iii) wat, indien hierdie Wet nie aangeneem was nie, na daardie datum aan die kollegeraad sou behoort of toegeval het uit hoofde van 'n trust, skenking of bemaking, vanaf die bepaalde datum oor op die raad.

(b) Gelde wat ingevolge paragraaf (a) op die raad oorgaan, word, behoudens die bepalings van paragraaf (c), deur hom aangewend vir die bepaalde doel waarvoor dit deur die kollegeraad ingesamel, verkry of opsygesit is, of ooreenkomstig die voorwaardes van die betrokke trust, skenking of bemaking, na gelang van die geval.

(c) Die raad moet die gedeelte van bedoelde gelde wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal, op 'n datum wat die Minister aldus bepaal, in die Bantoe-onderwysrekening betaal om aangewend te word vir die doeleindes van die universiteitskollege of enige ander universiteitskollege wat in sy plek ingestel mag word.”.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die sewentiende dag van Julie 1959 in werking te getree het.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1964.

No. 57, 1964.]

ACT

To amend the University College of Fort Hare Transfer Act, 1959.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 6th June, 1964.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. (1) Section *two* of the University College of Fort Hare Transfer Act, 1959, is hereby amended—
 - (a) by the deletion of the first proviso to paragraph (c) of sub-section (2), and of the word "further" in the second proviso to that paragraph; and
 - (b) by the insertion after the said sub-section of the following sub-section:—

"(2)*bis* (a) Notwithstanding the provisions of paragraph (c) of sub-section (2), all moneys—

 - (i) which immediately prior to the specified date were vested in the college council and had been collected, acquired or set aside by it before that date for a particular purpose; or
 - (ii) which immediately before that date were vested in or had accrued to the college council by virtue of any trust, donation or bequest; or
 - (iii) which, if this Act had not been passed, would have become vested in or would have accrued to the college council after that date by virtue of any trust, donation or bequest,

shall be transferred to the council as from the specified date.
 - (b) Moneys transferred to the council in terms of paragraph (a) shall, subject to the provisions of paragraph (c), be applied by it for the particular purpose for which it had been collected, acquired or set aside or in accordance with the conditions of the trust, donation or bequest concerned, as the case may be.
 - (c) Such portion of the said moneys as the Minister may determine in consultation with the Minister of Finance shall, on a date so determined by the Minister, be paid by the council into the Bantu Education Account to be applied for the purposes of the university college or any other university college which may be established in its stead."
 - (2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the seventeenth day of July, 1959.
2. This Act shall be called the University College of Fort Short title. Hare Transfer Amendment Act, 1964.

Amendment of
section 2 of
Act 64 of 1959,
as amended by
section 2 of
Act 32 of 1960.